



Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading.

LIBRARY  
OF THE  
SINAIAN MOUNTAIN

183



LIBRARY  
OF THE  
SINAIAN MOUNTAIN

Handwritten text in the lower right quadrant, including what appears to be a date and possibly a name or location, though the characters are difficult to decipher.



Dem Durchleüchtigste  
vñ Großmächtigen Fürsten vnd  
Herren/ Herrn Maximiliano König zu  
Beheim/ Erzherzogen zu  
Osterreich/ıc.

Gnad vnd freid von Gott dem  
Herrn/ durch Jesum Christum.

**D**urchleüchtigster vñnd  
Gnädigster König vnd Herr/  
Nach dem Erwer Kün. May. als  
von dem gnädigen lieben Gott  
hocherleüchtem Christlichen Kün-  
nig / ich sampt Stephano Bisterreicher / in  
verschinem Monat Martio dises LXI. jars  
die erste vñnd kleine Prob des newen ange-  
fangnen Crabatischen dolmetschen / vñnd  
trucks des Catechismi vnderthänigist dedia-  
ciert / vñnd in der selben Namen außgeen las-  
sen / auch darinnen fürbracht / da solche Prob  
des ernannten Catechismi in der Orthogra-  
phy vnd sonst in allem gerecht vnd vnmang-  
elhafte befunden / das wir auch / mit verleih-  
ung Gottes / den ersten halbē theil des new-  
en Testaments ersilich mit Crabatischen / her-  
nach auch mit Cyrulischen Büchstaben ( die  
wir damals bald züüberkommen verhofften )  
erucken / vnd auch in Erwer Kün. May. Na-  
men



men außgeen lassen wolten. Wiewol wir  
nun auff eingezogene gnügssame Kundtschaft  
vnd Zeugnuß / das obangeregte vnser Era-  
batische Prob gerecht vnd güte / mit truckung  
des ersten halbē theils des newen Testaments  
mit Erabatischen Büchstaben / biß so lang wir  
zu den Cirulischen füglich kommen möchten /  
vnserem gethonen Zusagē nach / fortzuschrey-  
ten gedachten. Jedoch dieweil Ew: Kün.  
May. auß hochloblichem Christlichen Gemüt  
vnd angeborner Küniglichen milrtigkeit / mit  
darraichung Zrer Christlichen vnd Gnädigi-  
sten Hilff / das hochnutzliche Werck der Ciru-  
lischen Büchstaben / dermassen so Christenlich  
vnd gnädigist befürdert / das man dise jetzt  
mit böster gelegenheit erlangen / vnd über-  
kommen mögen / E. Kün. May. sich auch gnä-  
digist erbotten / dasselbig noch weiter gnädi-  
gist vnd Christenlich zübefürdern / haben wir  
vns auch der zeit nichts gendtigers angele-  
gen sein lassen / sonder disem Gottseligen  
Werck / in dem Namen Jesu / allein obligen /  
vnd fortsetzen wöllen / mit wölichem wir nun  
von den gnaden Gottes so weit kommen / das  
wir auch mit disen jetztgenañten Cirulischen  
Büchstaben disen Catechismum / als die erste  
Prob / trucken mögen / wölichen wir Ew:er  
Kün. May. als dem Hoherleüchten Christli-  
chen Künig / vnd dises Gottseligen Wercks  
erstem Hochloblichem / Christlichem befürde-  
rer / auch vnderthänigist dediciieren / vn-  
derthänigist



derthänigist bittendt / Ew: Rün. May. wöll  
Iz dises gnädigist gefallen / vnd zü gleich dem  
vorigen / durch diser Sprachen Verstendige  
judicieren / vnnnd was für mängel in der Or-  
thography oder sonst darinnen befunden /  
derselbigen vns gnädigist erinnern lassen / so  
wöllen wir volgendts auff dises mit den Bü-  
chern des newen Testaments / vnnnd anderen  
Christlichen Büchern vermittelst Götlicher  
Gnaden / vnserm Zusagen nach / in disen bei-  
den Sprachen / der Windischen / vnd Croba-  
tischen / zü transferieren vnd zütrucken ge-  
trewlich fortfaren / vñ was jeder zeit getruckt  
würdet / Ew: Rün. May. vnderthänigist  
auch übersenden. / Damit thün wir Ew: Rün.  
May. vns / sampt dem fürhabenden ho-  
hen Christlichen Werck / in aller vnderthänig-  
keit befehlen. Datum Tübingen / am XXV.  
Octob. nach Christi Geburt im M. D. LXI.  
Jar.

E. Rün. May.

Vnderthänigister  
Caplan.

Primus Truber  
Chainer.

A iij



ОНИИ КОН ОВЕ  
КНИЖИЦЕ ШТАТИ БЪДЪ,

ПРЕДГОВОР.

**П**РЕДРЯГН Н ДОБРН  
КРСТНАМЪ, НЕКА ДА ЗНАТЕ, ДА ОВЕ  
КНИЖИЦЕ САДА ОД НАС ЕНОВИ НЪ  
МНОЗНХЪ ИЗНЪКЪ, ѿ ХРВАЦКІ ТЪМАЧЕНЕ, ИСЪ  
ИЕДНЕ СТАРЕ КНИЖИЦЕ, ѿД САМІХЪ ЯПЪСТО  
ЛОВЪ, І ПРЕИ КРСТІАН ТАКО СКЪПА, Н КРАТЪ  
КО ПОСТАВЛЕНЕ, КОНМЪ ИСЪ ѿВО ГРЧКО НЪ  
МЕ ДАЛІ, КАТЕХИЗМЪСЪ, ТО НЪ, ѿПОМЕНЪСЪ  
ТЪ, РАЗЪМІ, СЕИХЪ ПОТРЕБНИХЪ ЯРТНЪСЪ  
ЛОВЪ, НЛІ ЧЛЕНІ КРСТНАНСКЕ ВЕРЕ. ЗАШТО  
ЪНІХЪ НМАТЕ СЕЕ ШТОГОДНРЕ ЦЕЛА БИ  
БЛІА, СЕЕ СЕТО ПИСМЪ ѿ БОГА ГОВОРИ, І  
ЪЧИ, ѿД СТАНА НЛІ ИСТІА, ВА СЕТОИ ТРОІ  
ЦИ, ШТО ІЕ ВОЛИ БОЖІА, ШТО ІЕ БОГЪ ѿГОД  
НО, Н ШТО МЪНІ ѿГОДНО, КАКО НМАМО  
МОЛІТІ, Н ЗАЗНАТИ БОГА. ОД КОГА ІЕ  
СЕТИ КРСТ, ПРИЧЕЩЕНІЕ, НЛІ СЕТА СЕЧЕ  
РА, ПРОДНКОВАЊЕ НАРЕЊНО, Н ПОСТАВЛЕНЪ,  
ШТО НАМЪ ПРЪДЕ, КАКО СЕ НМАЮ ДНАТІ  
НЛІ ЗРЪЧНТІ, Н ПРИЕТИ, КРАТКІМЪ НАЧНЪ  
НОМЪ ЗАІЕДНО ЗАДЪХИЦЕНО ТЕРЕ ЗАПІСАНО.  
ОВЕ КНИЖИЦЕ ТАКА ІШЕ НЕКІ НМЕНЪЮ  
СИМБОЛЪМЪ, Н СРОКЪ КРСТНАНСКІ, ТО ІЕ  
ИЕДНО ЗАМЕНИЕ, СЕІХЪ ПРАВИХЪ КРСТІАНОВЪ.  
ДА СЕАКІ КРСТНАНИИ, КОІ ѿВЕ КНИЖИЦЕ  
ЗНА, Н РАЗЪМІ: МОРЕ СЕАКЪ ВЕРЪ, СЕАКЕ  
КНИГЕ, СЕАКОГА ПРОДНКАЧА ПОЗНАТИ,  
ПРОЦНИТИ,



ПРОЦІНІТІ, Н СЪДІТІ НАІ НСТІНАМ, НАІ  
НЕ.

ДА КОНГОДНРЕ НЕ ВЕРЪІ, НЕ ДЧІ, Н НЕ  
ПІШЕ ОД БОГА ВА СЕТОІ ТРОНЦІ, КАКО  
В СІМБОЛЪ НАІ ВЕРІ СТОІ, Н НАРЕЙНІСТ,  
Н НЕ СЛЪЖІ БОГЪ КАКО ДЕСЕТ ЗАПОВЕДІ  
КАЖЪ, НЕ МОЛІ ТЕРЕ НЕ ПРОСІ БОГА ТА  
КО, Н ЗАТО, КАКОНО ВОЧЕНАШЪ СЕ ДЪДА  
ЖІ, СЕ НЕ КРСТІ, Н НЕПРЧЕШЦІДІ, ТЕРЕ  
НЕ ПРОДІКЪІ ЕВАНГЕЛІЕ, КАКО І ІСЪКАРСТ  
ВЕЧНІ СІН БОЖІ ПОСТАВНА, Н ЗАПОВЕД  
ДАЛ. ТАКОВІ ЛЮДІ НЕСЪ КРНЕ ВЕРЕ, Н  
ПРЕД ТАКОЕ НМІ НМАСЕ СВАКІ КРСТНАНІН  
ЧЪВАТІ, ДАНХ НЕЧННЕ ЗАБЛАДНТІ.

Н КАД ОВІ ШЕСТ ЯРТНКЪЛІ ОБОГА  
КАТЕХІСМА, СВАКОГА ЧОВІКА, КОІ Н РА  
ЗЪМІ, Н ДРЖІ, СПАСЕНА ЧННЕ: А КОІ І  
НЕДРЖІ, ТОГА ПРОКЛННЮ. ЗАТО НСМО  
ОБЕ ЯРТНКЪЛЕ, СКРАТКНМІ БЕССЕДАМІ Н  
СТЪМАЧНЛІ, МЛАДІХ Н ПРНПРОСТІХ РАДІ,  
ДА НМАЮ СВАКЪ БЕССЕДЪ ОБОГА КРСТІАНС  
КОГА НАВКА ДОБРО ПРОЦІННТІ, Н РА  
МНСАНТІ, ШТО ДСЕБЕ ДЪДАРЖЕ.

ПОТОМ ХОЩЕМО ІДНО ОБНАЛЕНІЕ (КАКО  
БОГ ДА) ТЪМАЧЕНІЕ ЗЪРХЪ ОБОГА КА  
ТЕХІСМА СТЕОРНТІ.

Н КАД ОБЕ ЦЪРІАІСКА СЛОВА СЕІ ІД  
НАКО НЕ ПІШЪ, Н НЕ ШТАМПАЮ, НСМО  
ПОЛІ ОБНХ ЗГОРА РЕЧЕНІХ КНІЖНЦ ПРН  
ДОЖНАІ ІДНЪ ТАБЛІЦЪ, Н ШТАМПАЛІ: Н  
КОІ СВАКІ СЕ МОРЕ ЦЪРНАІЦЪ, Н ОБЕ НА  
ШЕ КНІЖНЦЕ ПРАСО РАЗЪМНО ЧТАТІ НА  
ЧНТІ.

ПРНТОМ ОЦІІЕ ЗНАНТЕ, ДА СЕВ БН  
Д ІІІ БАНЮ,



ВАНЮ, ТО ІЄ СТАРІ Н НОВІ ЗАКОН, НАІ ТИ  
СТАМЕНТ, АКО БУДЕ БОГ ХОТНТИ, ХОЩЕМ  
НЗ НОВА ТЪМАЧНТИ, ТЕРЕ ЗОВНМІ СЛОВ  
МІ ШТАМПАТИ.

ТОГА РАДІ ВАС ПРОСНМО АКОБІ, З ОУ  
ВНХ КННАНЦАХ КО СЛОВО, НАІ КОМ РНЧ  
КРЕНА НАІ НЕРАЗЪМНА, ДАНТЕ НАМ ТО  
ПРНГОДНО ЗРЕДОМ, СПРАВЕ КАРСТНАНСКЕ  
ЛЮБАВЕ НАЗНАНІЕ, ДАСЕ БУДЕМО ЗНАТИ  
ЗА НАПРЕО ПОБОЛШАТИ, ЗТОМТОГА, Н ВАС  
ВЕКН БУДНТЕ НССЪКРЕСТЪ ПРНПОРЪЧЕНІ, Н  
МОЛНТЕ БОГА ЗА НАС.

ЪМНЛІЕНІН СЛЪГЕ ВАШН.

ПРННЪ С ВрАНАЦ.  
АНТОН ДАЛМАТИН.  
СТНПЯН ІСТРИАН.



ШВО ЁСѢ ДЕСЕТ ЗАПОВЕДИ  
Божѣ, како су од самога ИОН:  
ЗЕСА ЗАПИСАНЕ .Исход: ѡ.

Decalogus  
845.

Девтеро : на ѣ .

## ПЕРВА ЗАПОВИД .

И ѡСАМ ГОСПОДИН БОГ ТВОИ, КОИ  
ТЕ ИЗВЕДОХ ИЗ ЕИРОПЦКЕ ЗЕМЛЕ, ИЗ ХИ:  
ЖЕ РАБОТНЕ, НЕМОИ ПРЕДАМНОМ ТЪ:  
ИХ БОГОВ ИМАТИ, НЕЧИНИ СЕБѢ ЗДЪ:  
БЛЕНІИ ИЛИ ИДОЛОВ, НИ ПРИЛКЪ НИ:  
ИДНЪ КА ІЕ НАНЕБѢ ОДЪ ЗГОРА, И КА  
ІЕ НА ЗЕМЉИ ОДЪ ЗДОЛА, НИ ОИИ КА ІЕСЪ  
Ъ ВОДАХ ПОДЪ ЗЕМЉЪ ОДЪ ЗДОЛА, НЕ  
КЛАИАНСЕ ИИИ, И НЕЧАСТНЕ. И ѡСАМ ГД  
БОГ ТВОИ ИКИ И ЛЮБЕЗНИК ПОХДЕШИ  
ЗЛОБЕ ОТАЦЪ ДИЦИ, ДО ТРЕТОГА И  
ЧЕТРТОГА РОДА ОИИ КОИ МЕ НЕНАВИ:  
ДЕ . И МИЛОСРДИЕ ЧИНЕШИ НА ДОСТА  
ТИСЪЩ ОИИ КОИ ЛЮБЕ МЕНЕ, И ЗАПОВЕ:  
ДИ МОИ ОХРАНЕ .

А V ДРЪГА







**ЧЕТВЕРТА.**

Почтѣи ѿца твоего и матере твою  
да долго живѣти будеш на землѣ, кѣ  
хоще тебѣ твои гдѣ богу да ти.

**ПЯТА.**

НЕ ѸБИИИ.

**ШЕСТА.**

НЕ ЧИНИИ ПРЕЛЮБОДЕИСТВА.

**СЕДМА.**

НЕ КРАДИ.

**ОСМА.**

НЕ РЕЧИ КРИВА СЕИДОУСТВА СЪПРОТ  
ИСКАРНЕМОУ ТВОМОУ.

**ДЕВЯТА.**

НЕ ПОЖЕЛЕИ ХИЖѢ ИСВРНЕГА ТВОГА.

**ДЕСЯТА.**

НЕ ПОУТИ ЖЕНѢ БЛИЖНЕГА ТВОГА,  
НИ РАБА, НИ РАБНИЦѢ, НИ ВОЛА, НИ ОСЛА,  
НИ ВСА КАКѢСВѢ НЕГОВА.

**ПРЯВА**



*Symbolum* ПРЯВЯ ЦНЛАЯ КЯРСТН  
*lit Aron* анска вера, ѡдъ Божіега ста  
*stolorum.* на, ѡдъ дѡха сѣа кроз  
яплѣ склазана.

ПЕРВН ЯРТН КѡЛ ѡд  
Бога Ѡца.

И верѡю ѡбога Ѡца всемогѡу  
щега, теорца Неба и Землѣ.

ДРѢГН ЯРТН КѡЛ ѡд  
Сина Божіега.

И ѡщѣ (и верѡю) Вансоуха Сина  
на нега ієдинога гнѣ нашего, ки  
іє зачетъ ѡ дѡха сѣа. Роіен ѡ Ма  
ріє дѣсе : Кѡченъ подъ Понциом  
Пилатомъ : Пропеть , мартѡ , и  
погребен : Зннде хпакломъ, На тре  
ти дань ѡдъ мартенх ѡсѡрсноу :  
ѡзанде на небеса , снди на деснои  
Бога Ѡца всемогѡщега : ѡдъ тѡ  
да нма прнти сѡднті жнеє и мртѡ  
се.

ТРЕТН

ТРЕТН ЯРТНКА

ѡД СТОГА ДУХА.

De Orat  
tione.

И верю в духа стога же днз крѣ  
стнанскѡ црквоу, ѡбщнноу стнх.  
Прошєнїе грїхов, платн ѡскршєнїе,  
И жнєот вечнн, я м є н.

Молнтеа кѡ иє ІСХТ Снн Божн De Orat  
своїе ѡченнке наоучнлѡ, и запоенн tione.  
Далѡ сєнмѡ крстїанѡѡ ѡвако мо  
лнтн. И ѡбещалѡ иє, да такова нн  
молнтеа станоєнто ѣ ѡдѡ бѡ ѡ  
слшана. Матєн: на 5. н. 3. Марко  
на 11. Лука на 11. Иван. 14. ѡ свої  
млнтвї кѡ свї ѡамї, терє бнє  
лнскє молнтвє за ѡхнщєнє.

ПРЕДГОВОР ѡСЕНЯША.

ѡЧЕ НАШ КН ІЕСН НА НЕБЕСНХ.

Прѡєа Прошнѡ.

Посветнсе нмє твоїе,

Дрѡга



De Vap-  
tismo.

Друга Прошња.

Приди кралѣство твоје.

Трета Прошња.

Буди воља твоја како на небу,  
тако а на земљи.

Четврта Прошња.

Хлеб наш всагдашњи, дан нам  
данасъ.

Пета Прошња.

И ѿдпости намъ дуге наше ка-  
ко и ми ѿдпостѣамъ дужникоу нашѣ.

Шеста Прошња.

И не ваведи нас ѿнапаст.

Седма Прошња.

Да избави насъ ѿ зла.

Ико твоје є кралество, и мощи, и  
слава вавекн, ямен.

Н Я Ш Е

Н Я Ш Е Г Я Г О С П О Д Н Н Я  
І С Х Я Б Е С Е Д Е , С К Н М Н І Е С В Е Т Н Ъ Р С Т  
Н Л І В Р І Ш Е Н І Е Н А Р Е Д Н Л Ъ , К О І Е С Т І  
М А Т Е Н Н А В њ , К а п њ :  
З а п и с а л њ ,

Р е ч е І С Х С К В Ч Е Н Н К О М Ъ С В О И М Ъ .  
Д а н а м н е с в а ѡ б л а с т ь н а н е б н н а  
з е м л њ . Н з а т о п о н д а н т е , н ѡ ч н т е  
с е н х л ю д н . н к а р с т н т е і е в а н м е  
Ѡ ц я , н с н н я , н д ѡ х я  
с т а , н ѡ ч н т е н х д а р ѡ ж а т н с в е т о ч а  
с а м њ н в а м њ з а п о в е д а л њ .

С т њ М а р к о і ѡ ѡ і е н а ѣ і . К а п л њ :  
П о н д а н т е п о в с е м њ с е н т ѡ , н п р и п о ѡ  
в н д а н т е е в а н г е л н е в с а к о і с т е а р і ,  
К њ г о д н б ѡ д е с е р о в а т н , н в р і ш е н њ  
б ѡ д е , т а х о щ е б н т н с п а с е н , а к њ  
н е б ѡ д е с е р о в а т н ѡ с ѡ ѡ  
і е н њ б ѡ д е ,

Н Я Ш Е



De Sa-  
cramen-  
to Alta-  
ris.

Н Я Ш Е Г Я Г О С П О Д Н И Я  
ІСХЯ БЕСНДЕ , СКИМН ІЕ НІЕГА СВЕТОУ  
ВЕЧЕРЪ НАРЕДНА , Н ПОСТАВНАЪ , КОІЕ  
СЪ ЗАПИСАЛН . С . МАТЕН . НА . ВЪ .  
МАРКО . НА ГІ . ЛУКА . НА ВЪ .  
ПАВЛА . А . КОРИНТ . НА  
АІ . КАПИТЪЛН .

Господни наш ІСХТ екон ноз  
щн се предаваше вазе Крѡух , бла  
гословенга , н хвалє здавши раз  
ломн н рече : Вазмнѣте н ѣнѣте , ѡ  
ѡ ѡ іе тнло моїе , ко се за васъ нз  
даїе , то чнннѣте на ѡспоменуѡтїе  
моїе .

Такоїе покле вечера , вазамші ча  
шѡ кад хвалѡ зда , пода ннм гово  
решн . Пнѣте нз овога есн , ѡѡ іе  
чаша новога закона ѡ ѡрєї моїон ,  
ка се за вас , н нїх доста проліва , на  
одпѡщєннє грнховѡ , то чнннѣте  
КОЛНКО

КОЛНКО ГОДІ КРАТ БЪДЕТЕ ПИТИ,  
НА МОЕ СПОМЕНЪТИЕ.

НАШЕГЯ ГОСПОДИНЯ ИСЪХЯ БЕ:  
СЕДЕ, СКНИМІ ІЕ ОН ТО ЕВАНГЕЛСКО *De potestate Clau*  
ПРІПОВИДАНІЕ ПОСТАВЕНА И *ni.*  
НАРЕДНА.

СТІИ АДКА НА І. КАПІТЪЛН ПИШЕ: ДА  
ИСЪХТ ІЕ БЪЧЕНИКОМ СВОИМ (КОИ БИ  
ШЕ ПРИПОВІДАТИ ПОСЛАД ДОВАКО ГО  
ВОРИА. КИ ВАС ПОСЛАША, МЕНЕ ПОСЛАША:  
Я КОИ МАНЕ ПОГРЪДН, ТА ПОГРЪДН  
ОНОГА КИ ІЕ МАНЕ ПОСЛАД. И ІОШЦЕ  
МАТЕИ НА ІІ. ИСЪХТ ІЕ ТАКО КИ ПЕ  
ТРЪ РЕКАД, ІИ ХОЩЪ ТЕБЪ КЛЮЧИ КРА  
ЛЕСТВА НЕБЕСКОГА ДАТИ: И ЧА ГОДН  
СВЕЗЕШ НА ЗЕМЛН, ТО БЪДЕ НА НЕБЕСН  
СВЕЗАИ. И ЧА ГОДІ ОДРИШИШ НА ЗЕМ  
ЛН ТО БЪДЕ ОДРИШЕИ И НА НЕБЕСНХ.  
ІВАН НА ІІ. НАШ ГИ ИСЪХТ ПОВЛЕ ОД  
СМАРТИ НЕГОВЕ ДСВРСНЪ, ДЧЕНИКОМ  
СВОИМ РЕЧЕ, ПРИМИТЕ ДЪХА СВЕТА,  
В НИИ



ВНМ ГОДІ ГРHXЕ ПРАЩАТЕ, ТНМ НС  
ТНМ ПРОСТІ БУДОУ: Н ВНМ ГОД Н ІЕ  
СН ЗАДРЖНТЕ ЗАДРЖАНН ІЕСОУ.

Exposi-  
tio De-  
calogi.

ΩВН НЯЛН КЯТЕХНСНДС ШНЕ,  
ГОВІМ КРАТКІМ ТЪМЧЕНІЕМ, НМА ВСА  
КН МЕШТАР ОД ШКЪЛЕ СВОІЕ ДІАКЕ НЛІ  
ДНЦЪ, Н ВСАКН ΩТАЦ ОД ОБН  
ТЕЛН СВОЮ ОБНТЛ НАПАМЕТ  
НАУЧНТІ,

ПЕРВЯ ЗАПОВНД.

НЕ НМЕІ ТЪН БОГОВ ПОЛН МАНЕ.

КАКО СЕ НМА ТО РАЗУМНТН?

ΩДГОВОР.

БОГ Я СЕ НМАМ БОІТН МНМО ВСАКЕ  
СТВАРН, ЛЮБНТНГА, НЕГА БЕСЕДАМ  
ТЪРДО ВЕРОВАТІ, ТЕРЕ НА НЕГА МН  
ЛОСТ Н ПОМЩ ТЪРДО СЕ ЗАНЕСТН Н  
ДФАТН,

ДРУГА.

Друга.

Не именуи нме бога твоя етв  
їи ннѣ .

КЯКО се нма то разѣмѣти ?

ОДГОВОР :

Бога се нмамо боѣти и любѣти ,  
и не заклинаѣтисе зименом његовнм,  
ни рогитї , ни чарати , ни лагати ,  
ни хинитї : него нмамо на нме ње  
гово вавснх наших неволах зази  
вати , молити га , и то нсто вазда  
частити и хвалити .

Трета .

Посвети дан благодани .

КЯКО се нма то разѣмѣти ?

ОДГОВОР .

БОГЯ се нмам боѣти и любѣти ;  
да нмам волю и радн , гдѣсто ходн  
ти вправенм прїдїкам БОЖЮ РНЦ

В ѡ слншаѣ



СЛЫШАТИ, ПО ТОМ ИСТОІ БОГЪ СЛЪ  
ЖИТИ, И НАШЕМУ БЛИЖНЕМУ: НАШ  
СТАМ, СЕЕ НАШЕ ДУГОВАНИЕ ВОДНИ,  
И ДРЖАТИ.

### ЧЕТВРТА.

ПОЧТІ ШЦІ И МАТЕР ТВОЮ ДАТИ  
ДОБРО БОУДЕ, И ДА ЗЕРХЪ ЗЕМЛѢ ДЪ  
ГО ЖИВІТИ БОУДЕШ.

КЯКО СЕ НМА ТО РАЗУМНИ?

### ШДГОВОР.

БОГЯ СЕ НМАМО БОІТИ, И ЛЮБИ  
ТИ. НАШЕ СТАРЕЕ, ВЛАДАЦЕ, ПОГЛА  
ВЦЕ, ГОСПОДАРЕ, И ГОСПОІЕ ЛЮБИ  
ТИ, ЗАВЕЛИКО И ЗАДРАГОІЕ ДРЖАТИ,  
ЧАСТИТНЕ, И ВЕРНО НМ СЛОУЖИТИ,  
ЧЕРЕ НМ БИТИ ВОЛНИ, ПОДЛОЖНИ,  
И ДАТНИМ И СТВОРИТИ ТО ЧА СМО  
ДЪЖНИ.

### ПЕТА.

НЕ ОБНИИ.

КЯКО

КЯКО СЕ ТО НМА РАЗУМНІТН ?

ΩΔГОВОР .

БОГ Я СЕ НМАМО БОЇТІ Н ЛЮБЕНТН,  
ТЕРЕ ННЕДНОМОУ ЧКЪ , НА ЧАСТН ІЛІ  
ПОЧТЕЊЪ , НИ НА ЖИВОТОУ НЕГОСЪ,  
ННЕДНЕ ШКОДЕ НИ ЖАЛОСТН ОУЧННІ  
ТН : НЕГО ЕСАКОГА ЧОСІКА НМАМО  
БРАНІТН , ЗАЊ ОДГОВОРНТІ ДОБРО  
МОУ СТЕОРНТН , Н ЕСАЕСАКОІ НЕВОЉН  
Н ПОТРНБН СЕРНО ПОМАГАТІ.

ШЕСТЯ .

НЕЧННН ПРЕЛОУБОДЕНСТВА .

КЯКО СЕ НМА ТО РАЗОУМІТН ?

ΩΔГОВОР .

БОГА СЕ НМАМО БОЇТН Н ЛОУБЕНТІ,  
ДА ЧІСТО Н ПОЧТЕЊ ЖИВЕМО , ДА ЕСА  
КН СВОЮ ЖЕНЪ ЛЮБЕН , Н ПОЧТЕНО ДАР  
ЖН .

СЕДМЯ .

НЕ КРЕДН .

В ііј

КАКО



КЯКО СЕ НМА ТО РАЗУМНТИ?

ΩДГОВОР.

Бога се нмамо боїти и любити,  
Да нашемоу нсврнємѹ блага њего  
са, мала или велика ништаѹ не ваз  
мемо, или криво и хнмбено српоти  
њга воли насє или ксебѣ не поѡхн  
тимо, него то чає његово да по  
магamo поболшати и охранити.

ΩСНЯ.

Не говори супротива твоему  
нскарнємому крива сендочастєа.

КЯКО СЕ НМА ТО РАЗУМНТИ?

ΩДГОВОР.

Бога се нмамо боїти и любити,  
Да нсврнега нашега криво не обла  
жемо, не потворимо, не разнашамо,  
или га екоу срамотѹ не постави  
мо: него дага нмамо одговар  
ти, бранити и отимати: добро од  
њга

НЕГА ГОВОРИТИ , И СЕЕ НА БОЛѢ И ЗА  
ДОБРО ПРИЕТИ И ОБРНОУТИ.

### ДЕВЯТА.

НЕ ПОЖЕЛЕН КОУЩЕ И СВРЪНЕГА ТВО  
ГА.

КАКО СЕ НМА ТО РАЗОУМІТИ ?

### ОДГОБОР.

БОГА СЕ НМАМО СОІТИ И ЛОУБИТИ,  
ДА ДИДИНОУ ИЛИ ХИШОУ БЛИШНЕГА  
НАШЕГА ХИМБЕНО НЕ ИЩЕМО, ИЛИ ПОД,  
ПОДОБОУ И ПРИЛНКОУ ПРАВДЕ КНАШЕ  
МОУ БЛАГЪ НЕ ПРИЛОЖИМО , И НЕПРИ  
ТИСНЕМО : НЕГО ДА СЕ НМА СЕЕ ТО ЧА  
ГОДИ ІЕ НАШЕГА ИСКАРНЕГА НАСТОІ  
НО ТЕРЕ ДОБРОВОЛНО СХРАНИТИ , И  
ЧОУВАТИ,

### ДЕСЯТА.

НЕПОЖЕЛЕН ЖЕНОУ БЛИЖНЕГА ТВО  
ГА, ИЛИ РАБА, ИЛИ РАБИНОУ, ИЛИ БОЛА ИЛИ  
ОСЛА , И НИЕДНОУ РИЧ НЕ БОГОУ.

В іііі КАКО



КЯКО СЕ НМА ТО РАЗОУМНТИ?

ΩΔГОВОР.

БОГА СЕ НМАМО БОЇТИ И ЛОУБИТИ ,  
ДА НЕ САЗМЕМО , И НЕЧІНИМО ПО ННЄ  
ДНИМ НАЧНОМ , И ДЗРОКЪ ЗГОУБИТИ  
НАШЕМОУ НСВРНЕМЪ , ЖЕНОУ , РАБА , НИ  
РАБННОУ , НИ СТАДА НЕГОВА ОДНЕТИ  
МОУ , ИЛИ ВСЕБИ ПРИЛАСТИТИ . НЕГОИХ  
СЕРНО ОПОМІНАТИ , ОУЧИТИ , И НАГІ  
БАТИ ДА ПРИ НЕМ ОСТАНОУ , И ЧІНЕ СЕ  
ОНО ЧА ДОУЖНИ НЕСЪ .

НЪ ? ЧЯ ГОВОРН БОГ НА КРАТ  
КО , ОД ОВИХ ДЕСЕТ ЗАПО  
ВЕДИ ?

ΩΔГОВОР .

Нсход:капіт : н . Іа нсам гд БОГ  
ТЕОІ НКІ , И КІ ЛЮБИМ , ПОХОДЕЩІ ЗЛО  
БЕ ОТАЦ НА ДІЦН , ДАРН ДОТРЕТОГА  
И ЧЕТРТОГА РОДА ОНИХ КОН МЕ НЕ  
НАВЕНДЕ , И ЧИНЕЩН МНЛОСРАДІЕ НА  
ТНСВІ

ТНСѢЩІ ОНИМ КИ ЛЮБЕ МЕНЕ , И ОБСЛУЖОУЮ ЗАПОВЕДИ МОЕ.

КАКО СЕ ИМАЮ РАЗУМѢТИ ОБЕ РИЧИ ?

ОДГОВОР.

БОГ ЗЪНЧЕМ ПРНТИ ВСІМ ОНИМ КИ ОБЕ ЗАПОВЕДИ ПРЕСТОУПАЮ . Я ЗАТО ИМАМОСЕ ГРОЗОВІТО БОІТИ ГНІВА ИЛИ СРДА БОЖЕГА , И ИИШТАРЕ СОУПРОТ ОБАКОВИМ ЗАПОВЕДАМ СТЕО РНТИ . И ВАСПЕТ ОБІТДЕ МІЛОСТ СВОЮ , И ВСАКО ДОБРО СЕІМ КОІ НЕГА ЗАПОВЕДИ ОБСЛОУЖЮ . ДОСТОІНО Е ТАДА И ПРАВО , ДА ИМАМ БОГА ЛЮБИТИ , И ФАСТИСЕ НА НЕГА САМГА , И СЕ ЖІВЛЕННЕ ЖІВОТА НАШЕГА , ПО ЗАКОНІ НЕГОВІХ МЪДРО , И СВРЕНО ДРЖАТИ И ЧІНИТИ .

КНИ ПЯЧНОИ МЕШТРИ СВОЮ

ДИЦЪ ВЕРЪ АПОСТОЛСКЪ ПРИПРОС

ТО И НАСТОІНЪ ИЧНТИ

ИМАЮ .

В У ПЯРВН



Expositio  
Sym-  
boli Apo-  
stol.

ПЕРВН ЯРТІКѢЛ ѠД СТВОРЕНІЯ

БЕРОУЮ ЕБОГА ѠЧА ЕСЕМОГОУЩЕ  
ГА, ТВОРЦА НЕБА И ЗЕМЛЕ.

КАКО СЕ НМА ТО РАЗУМНТИ ?

ѠДГОВОР .

И БЕРЮ ДА БОГ ЗА ЕСІМН СТВАРА  
МІ ЗА ІЕДНО МЕ ІЕ СТВОРИЛ . И ДА ТІЛО  
И ДОУШѢ, ОЧІ, УШІ, И СВЕ ОУДН, РА-  
ЗУМ, МІШЛЕНІЕ, РАДОСТ, И ДРУГЕ ДА  
РН Е МАНІ ДАЛ, И ОЗДАРЖІ . ХТОМОУ  
ІОЩЕ И СЕНТЕ, ОБОУЩѢ, ПІЩѢ, И ЕСАКА  
ДОБРА САСІМН КОІА ІЕСѢ КЖНЕОТОУ  
ПОТРІБНА ОБІЛНО И ЕСАКІ ДАН ДАНЕ .  
И МАНІ СОУПРОТ ЕСАКОІ ПОГРѢБІ ЦІІТІ, И  
ѠАЕСАКОГА ЗА БРАНІ И ЧУВА . И СВЕ  
ОВЕ РІЧН НС ПРАВЕ ЧІСТЕ СВОІЕ ѠЧІНЕ  
И БОЖАСТВЕНЕ ДОБРОТЕ И МІЛОСТ,  
БРЕЗ ОЗРОКА, БРЕЗ НІЕДНОГА МОГА  
ДОСТОІАНСТВА, И ЗАСЛУЖЕНІЯ : РАДІ  
СЕІХ

сеіх оеіх, хвалоу нздати спднімі  
дсті, частіті, слоужіті, послдшан  
бітн дждан ісам, то іє станови́та  
нстіна.

ДРҪГН ЯРТНВДА ОД ОД,  
КДПЛЕНІН.

Н еа ІСХЯ Сіна н҃га ієдінога  
҃на нашега, коі є почет од доуха  
҃та. Роіен од Імарнѣ дзеі. Іздчен  
под понціом Пілатѡ, пропет, мар  
тае, н погребен. Зніде дпакал, треа  
ті дан ѡ смрtn дскрснѡ, дзнде на  
небеса, сіді на десноі Бога ѡца  
ссемогдшега, од тоуда пріті нма  
сддіті жнсе н мртсе.

КЯКО се нмаіо развмнтн ѡсе бесѣде ?

ОДГОВОР.

Ін верѡ да іє НСХТ праві нсті  
ні Бог ѡ ѡца прво веки роіен, н та  
істі є правн чк роіен од Імарнѣ дзеі,  
ѡ моі



ѢМОІ ГН, КОІ НѢ МАНІ ЗГДБЛѢНА, Н ОА  
СДѢНА ЧКА РЕШІА, Н ОТАВСНХ ГРІХОУ,  
ОТ ЦМРТН, ОД ДНБЛЕ ОБЛАСТІ НЗБА  
ВІА, ДА НЕ ЗЛАТОМ НІ СРЕБРОМ, НЕГО  
СВОЮ ПРЕДРАГД ЦТД, Н ПРЕЧІТД ВАР  
ВЮ Н СВОЮ НЕДОСТОІНОУ, Н НЕЗАСЛД  
ЖЕНД МОУКД Н ЦМРТЮ. Я ТО ДА БОУ  
ДД НЕГОУ ЛАСТНІ, Н ВНЕГА КРАЛѢСТВІ  
ПОД НІМ ЖІВДЦН, ЦРЧНО Н СЛОБОДНО  
СЛДЖІТІМД БДДД Д ВЕЧНОІ ПРАВЕЦН,  
Н ВЧНОЩН, ПРЕМ ТАКО, КАКО Н ОН  
ОД МРТВІХ СВРСНДА ЖІСЕ Н КРАЛЮН  
САВЕКН. ОВО Ё СТАНОВІТА НСТІНА.

### ТРЕТН ЯРТНКА Д Ц ПОСВЕ ЩЕНІА.

ІА ВЕРДЮ ЕДДА СЕТА, ЦТД ЦРІКЕД  
КАТОЛІЧАСКД, ЦПЦІНД СЕЕТНХ, ПРО  
ЩЕНІЕ ГРІХОУ, СКРІЩЕНІЕ ПЛТІ, І ЖІСОТ  
СЕЧНІ АМНН.

КАКО СЕ ОВЕ БЕСѢДЕ НМАЮ РАЗНМІТН?  
ОДГОВОУ.

ІА ВЕРД

○ **Н** верѣю да зелаѣшим разѣдом крїс-  
постї моє вноукарста гна мога  
вероватї и ѡфатї, нлі кнѣмѡ прїстѡ-  
пїтї нїкакор немогѡ . ЯР ДѢХ **С**ТІ  
КРОЗ СВЕТО ЕВАНГЕЛНѢ, ПРІЗВАЛ **Ѣ** МЕС  
НЕ ЗДАРІ СВОІМІ РАЗСВЕТІЛ, СПРАВЕД ВЕД  
ПОСВЕТІЛ И ОХРАНИЛ , КАКОНО **Ѣ** НѢГА  
ОБІЧАІ , ЦРІКВЕД СВОЮ НА ОБОМ СЕІТѢ  
ЗВАТІ, СКѢПЛАТІ , РАЗСВЕТИТІ , ПРО-  
СВЕТИТІ: И **В**ЯНС<sup>С</sup>Х<sup>С</sup>Я КРОЗ ПРАВЕД ІЕДІС  
НѢ ВЕРѢ ѡЗДРАЖАТІ И ОХРАНИТІ, **В**КОІ  
ЦРІКЕІ МАНИ И СЕИМ КАРСТІАНОМ СЕ  
СРІХЕ ЕСАКІ ДАН ДОБРОСТІЕО ОДПѢ-  
ЩА , И СЕІХ НАС НА ПОСЛЕДНІ ДАН **Ѡ**  
СМРТІ ХОЩЕ СКРѢСІТІ . И МАНИ И СЕІМ  
**КОІ** **Ѣ**НС<sup>С</sup>Х<sup>С</sup>Я ВЕРѢЮ ЖІВОТ ВЕ-  
ЧНІ ХОЩЕ ДАТІ,  
**АМЕН .**



ВНМ НЯЧННОМ МЕШТРИ СВОЮ  
ДНЦОУ МОЛІТЕВЪ ГОСПОДНЪ  
ПРІПРОСТО, Н РАЗЪМНО  
ЪЧІТІ НМАЮ,

ЩЕ НАШ ВН ІЕСІ НА НЕБЕСІХ.

КЯКО СЕ НМА ОВА БЕСѢДА РАЗЪМЪТНѢ

ОДГОВОР.

*Expositio* БОГЪ ОТАЦ НАШ, ЗОВІМ КРАТКІМ  
*Orationis* ПРЕДГОВОРОМ ЛЮБЕЗНІВО НАС ВАБІ Н  
*Domin.* ЛАСТІ, ДАГА ІСТІНО Н СТАНОВІТО ЗА  
НАШЕГА ПРАВОГА ОЦА ВЕРΟΥЈЕМО НА  
МАМО Н ДАРЖІМО. Н ДА МІ ІЕСМО ТА  
КОІЕ ПРАВЕ ІЕГА СІНОВЕ, ДАГА ТІМ ЕЕ  
ЩЕ СПЪНІМ ѠФАНЕМ МОЛНМО, КАКО ЕІ  
ДІМО, СІНОВЕ РОДІТЕЛѢ СВОѢ СЛЕСІМ  
ѠФАНІЕМ ЧА ГОДІ ПРОСЕЩІ.

ПЯРВЯ ПРОШНЯ.

Посветісе нме твоіе.

КЯКО

КЯКО СЕ НМАЮ ѠЩЕ БЕСѢДЕ РАЗУМѢТИ?

ѠДГОВОР.

ѠВЯКО, НМЕ БОЖІЕ ЗАНСТО САМО  
ѠДСЕБѢ Ё СВЕТО, АЛИ МІ МОЛНМО ЁО  
ЕОІ ПРОШНН ДА Н ПОЛН НАС ТАКОІЕ ПО  
СВЕЩЕНО БУДЕ.

КНМ НАЧННОМ СЕ ТО ЧННН?

ѠДГОВОР.

ѠВЯКО, КАДА СЕ СЛОВО БОЖЕ  
ПРАВО, Н ЧНСТО УЧІ, Н МІ ПО НЕМ КАКО  
СЕ СННОМ БОЖІМ ПРИСТОІН ПРАВАДНО  
ЖІВЕМО. КТОМУ НАМ ПОМАГАІ ПРЕ  
ДРАГІ ѠЧЕ КН ІЕСІ НА НЕБЕСНХ. Н КН  
ДРУГАКО УЧН, І ЖІВЕ НЕГО СЛОВО БО  
ЖІЕ КАЖЕ Н УЧІ, ОН НМЕ БОЖІЕ МЕННА  
МІ ПОГАРЮІЕ. ДА СЕ ТО НЕЗГОДІ, ОМІС  
АН Н ОБРАНИ МОІ ѠЧЕ НЕБЕСКН.

ДРУГЯ ПРОШНЯ.

ПРІДІ ВРАЛЕСТВО ТЕОІЕ.

КЯКО



КЯКО СЕ НМА ТО РАЗЪМІТН ?

ΩДГОВОР .

Ωеако : Краљестео Бошиє гредє  
іошїє само од себе без наше проши  
їе : али мї просїмо зовѣ прошиѣ , да  
и кнам прїде .

КНМ НАЧННОМ СЕ ТО ЧІМН ?

ΩДГОВОР .

Ωеако . Када нам Ωтац небес  
вн даіє свої дѣх стїи , да њега светої  
рнчі по њега мїлости вердіємо , и  
оеди свето на оеом сеїтѣ , и ондѣ  
мо ежївотѣ ебчном жнсетн боудє  
мо .

ТРЕТЯ ПРОШНЯ .

Бѣдн вола твоїа како на небн ,  
тако и на землїи .

КЯКО СЕ ТО НМА РАЗЪМІТН ?

ΩДГОВОР .

Ωеако

Шеако. Добра и мнлоѡрдна бола бо  
жїа се чннї и брез наше прошнїе. Яли  
мн оедї еосої прошии проснмо, да  
и полн нас есарцех наших ѡчннїена  
бѡде,

Кнм начїном се то чїннї ?

Шдговор .

Шеако . Каѡ БОГ разламаи соуѡ  
прот стоїн еакомѡ крїеомѡ , и за  
ломѡ сеѡтѡ и еолї , ка неда и бранї  
да се нме БОГѡнїе ѡнас не посещѡнїе  
и не частї , тере краљества нїегова  
внам неда донтї , какоѡ ѣ дѡеал ,  
сї сеїт и еолїа пїатї наше . Потомѡ  
тога каѡ нас моцнї покренпї ернчї  
евоїон , и охранї , и ѡверн обѡржн ,  
дарї до конца жївота нашега . то  
ѣ мнлоѡрдна и добра еолїа нїега .

СЕТЕРТА ПРОШНЯ .

Хлнб наш есагданї даї нам данас .

С                      Како



КАКО се то има разумити ?

ОДГОВОР .

Шеако : БОГ стаѣито сѣмъ всагъ  
даѣи крѣхъ даѣе , и залнмъ іоѣе лю  
демъ , акога премъ не просимъ . Я мн  
зато просимъ зоеѣ мѣитеѣ , да споз  
намъ ѡво , и тако да крѣхъ нашъ всагъ  
даѣи схвалѣ прнмемъ .

Я што ѣе крѣухъ всагдаѣи ?

ОДГОВОР .

ТО ѣе сее , ча годѣ хпотребн жѣво  
та нашега , и ѡбѣржаѣнѣ прѣстоѣн .  
Какоѣ ѣстеѣна , пѣте , сѣте , посто  
лѣ , хѣжа , скадаѣн , ѣѣе , скотъ , пѣнезѣ ,  
богастѣо , добаръ законъ илѣ женоу ,  
добрѣ послѣшнѣ дѣцѣ , добре слѣге ,  
добрѣ и верне сѣдѣе , и господѣ , до  
баръ общенѣ сѣтовнѣ станъ : добра ,  
лѣпа , корѣстна , и чѣста вѣрѣмена од  
зрава : мнѣр , здравѣе , покоѣ , частъ ,  
дѣкѣ

ДНКЪ И ПОЧТЕНІЕ : ДОБРЕ ВЕРНЕ ПРІА  
ТЕЛЕ И , ВЕРНЕ СЪСЕДЕ И ДРЪГЕ ТАКО  
ВЕ СТВАРН .

### ПЕТЯ ПРОШНЯ .

И ОДПЪСТІ НАМ ДОУГЕ НАШЕ .

КЯКО СЕ НМА ТО РАЗЪМІТН ?

### ОДГОВОР .

Освако , ИИ ПРОСІМЪ ЗОВЪ МОЛІТ  
ЕЪ , ДА ОТЯЦЪ МЕБЕСКІ НА ГРІХЕ НА  
ШЕ ННМА ПОЗРНТІ , И ТАКОІЕ ДА НАМ  
НЕВРАТІ ННХ ПРОЦІЕНІА . СТАНЕНТО  
РНЧІ КЪ ПРОСІМЪ , ННСМЪ ІЕ ДОСТОІНІ И  
ННШТАР НЕМОРЕМЪ ЗНАШНМІ ДЕЛН РА  
БОТЪ ЗАСЛЪЖНТН НІ ДОБНТІ : НЕГО  
ДА ПО МНЛОСТІ СВОІЕН НАМ ДАРОУІЕ  
ЕСАКА . ІЕРЕ ЕСАКІ ДАН ВЕЛЕ КРАТ МН  
ЗНМІ НАЧННІ САГРНШАМЪ , И ННШТАР  
ДРЪГО НЕГО МЪКЪ И ОСДІЕНІЕ ДОВЕНЕ  
МО . ЗАТО , СТАНОБНМО НАМІЕ ПО  
ТРЕННО ПО ЕСАКН ПЪТ ІЕДАН ДРЪГО

С ІІ МЪ



мѣ спрaвoгa тѣцa прaшцaмъ , сeнм  
нoї coу нaм крїeо ѡчннїлї , н ѿнм  
дoбpoсoлѣ влeсaкoї ѿнх нeвoлѣ н  
пoтрѣбї пoмaгaтї .

ШЕШТА ПРОШНЯ.  
Н НЕВЕДЕДН НАС ЕНАПАСТ .

КЯКО СЕ НМА ТО РАЗУМІТІ ?

ШДГОБОР ,

Шeкo . Бoгъ стaнoсїтo нїeднoгa  
нeквдшa . Дa нїштaр мaѣ мн прoсo  
сїмo зoвѣ мoлїтeв , Дa нaс чѣвa н  
oхрaнї , Дa дївeл , сeїт , н пaт нa  
шa , нaс нe прeхннї , н нe пoдлoжї , н  
нeпрeмїрe : Тeрe oд прaсe вeрe нa бe  
зѡфaнїe н вdрдгe грoзнe , нeчнстe  
грїхe нaс нe чїнe зaблвднтї . Н aкo  
прeм їeсмo стaрoвнмї шквдшїa вaмн  
нaстoїнн , Дa нмce нeпoдaмъ ,  
нeгoнх дoбїмo н влaд  
дaмo .

СЕДНЯ

## СЕДНЯ ПРОШНЯ.

ДА НЗБАВІ НАС ОД ЗЛА.

КЯКО СЕ НМА ТО РАЗУМНТІ?

ΩДГОВОР.

Ωвако. НІ МОЛНІМ ЗОВѢМОЛНТЕВЪ  
ЗА ВСАКА НА КРАТКО: ДА ΩТАЦ НАШ  
КІ ІЄ НА НЕБЕСН, НАС НЗБАВІ ОТАЕСА  
КОГА ЗЛА, Н ПОГНЕБІЛІ ДОУШЕ Н ТН  
ЛА, Н БЛАГА Н ЧАСТІ: Н НАПОКОѢ КАД  
ВРНМЕ ОД СМРТІ ПРНДЕ ДА НАМ ДА  
РВІЄ ІЄДН СРІЩНО ОДЛВЧЕНІЄ ОД СЕГА  
СВІТА, ТЕРЪ ЗА СВОЮ НЕ СМЕРНВЪ ДО  
ВРОТВЪ ВСЕБЕ ВНЕБЕСАПРНМЕ НЗ ОВОГА  
ДОЛА ОД НЕВОЛ.

ЯМНН.

КЯКО СЕ НМА РАЗОУМНТІ ОВА  
БЕСЕДА ЯМНН?

ΩДГОВОР.

Ωвако, ТО ІЄ ДА НМАМ БНТІ  
С ІІ) СТАНОВ



СТАНОВЕНОТО ДѢЛѢН, И ЗАВЕСИМА ВЕРОВА  
ТИ ДА ПРОШѢ НАШЕ, ОД ЦѢА НА  
ШЕГА НЕБЕСКОГА ІЕСУ ПРИЕТИЕ, ДСАН  
ШАНЕ, И ДГОДНЕ. ІЕРЕ ОН САМ Ё НАМ  
ЗАПОВЕДАЛ ДА ТАКО ЗОВІМ НАЧИННО  
МОЛІМ, ТЕРЕ Ё ОБЕЩАЛ ІОЩЕ, ДА НАС  
ХОЩЕ ДСАНШАТИ. ЯМНН, ЯМНН: ТО Ё  
БНСТННД ОВЕ РИЧН СЕ НМАЮ ОВАКО  
СЕРШНТИ И СКОУЧАТИ.

КНН НАЧННОМ МЕШТРИ И СТА  
РЕІ ДИЦД И МАІЕ СВОІЕ ОД САКРА  
МЕНТА [ОТЧННОСТІ] СВЕТОГА КЕРС  
ТА ПРИПРОСТО ДЧНТИ НМАЮ.

НЯН ПЕРВО: СЯ ІЕ КЕРСТ?

ОДГОВОР.

*Expositio*  
*Var-*  
*tismi.* БРСТ НИ ІЕДНА САМА ПРИПРОСТА  
ВОДА, НЕГО Ё ВОДА КА ЗБОМЮ ЗА  
ПОВЕДЗ ЗАПРТА, И ЗРНЧЮ БОМЮ  
ОБИТА.

СЯ І ТАДА ТАКОВА РИЧ БОМН?

ОДГОВОР

ΩΔΓΟΒΟΡ.

ΩΝΔΕ, ΚΑΔΕ ΓΗ ΝΑШ НСХТ ГО  
БОРІ ПΑΤ: ΕΠΟΣΛΕΔΝЕМ ΚΑΠ: ΓΡΕ  
ΔΩΨΙ ΔΥΙΤΕ СЕΕ ΛΥΔΗ ΒРСТЕΨΙ ННХ,  
ВЯННЕ ΩЦЯ Н СНЯ Н ДХЯ  
СТЯ.

КЪ КОРИСТ Н ЧА ДОНАША КРЕТ?

ΩΔΓΟΒΟΡ.

ПРОШЧЕНІЕ ГРΗΧΟС ЧННІ, НАС СЛО  
БОДІ Н БРАНИ ОД СМРТІ, ОД ДНЕЛА,  
ЕБЧН БЛАЖЕНСТВО ДАРДІЕ СЕНМ КОН  
ΩСО ВЕРДЮ, ЧА РИЧІ БОМІЕ ГОВОРЕ  
Н ОБНТЮ.

КОІЕ СΩ ΩНЕ РИЧІ Н ОБІТОВАНІА  
БОМІА?

ΩΔΓΟΒΟΡ.

КОІЕ ГΗ ΝΑШ НСХТ ГОВОРІ ΔΜΑΡ,  
КЪ ΔЗАДНЕМ ΚΑΠ: КІ ΕΕΡОВАТІ ΕΔДЕ  
Н ВРІЩЕН, СПАСЕН ΕΔДЕ, Я КН НЕБДДЕ  
С ііη εερο



ВЕРОВАТИ ЄНСТІНЪ ОСЪДІТСЕ.

ТРЕТО . КЯКО МОРЕ ВОДА ТАКО  
ВЕЛНКЕ РИЧІ СТЪРНТІ ?

ОДГОВОР.

ВОДЯ ЗАНСТО НЕЧННІ ТОГА, НЕГО  
РИЧ БОЖІН ПОЛІ ВОДЕ ЗВОДЪ ЗАІЕДЪ  
НО, Н ВЕРА КА ТАКОВІ РИЧІ БОЖІЕН  
ВЕРЪІЕ: ІЕРЕ ВОДА БРЕЗ РИЧН БОЖІЕ  
НИШТАР ДРЪГО НИ, НЕГО САМА ПРИ  
ПРОСТА ВОДА, А НЕ ВЪРСТ. ДА АКОСЕ  
ПРИЛОЖІ РИЧ БОЖІА ВЪОДІ, ТАДА Ё  
ПРАВН ВЪРСТ, ТО ІЕ ВОДА ѿ СПАСЕНІА  
ЖНЕОТА ВЕЧНОГА, Н ОПРАНІЕ ДРЪГО  
ГА ПОРОІЕНІА ВДЪХЪ СТОІН. ТАКО  
СТ. ПАЕ: ГОВОРИ ВТІТЪ: НА Е: КАПЛІ.  
ДЯ КРОЗ МІЛОСРДІЕ СВОІЕ СПАСЕНІА  
НАС ДЧННІА ЗОПРАНІЕМ ДРЪГОГА ПО  
РОІЕНІА Н ПОНОВЛЕНІА ДЪХА СТОГА,  
КОГА ІЕ ПРОЛІА СЪРХОУ НАС ОБИЛНО  
НСЪХОІН СПАСИТЕЛЕМ, ДА ПРАВАДНІ  
ПО МІЛОСТІ НЕГОВОІ ДІДІЩІ БЪДЕМО,  
КРОЗ



КРОЗ ѸФАНЕ ЖИВОТА ВЕЧНОГА, РИЧ  
СТАНОЕНТА.

ВЕТЕРТО. ЗЯ ЗАМЕНЪКЕ НАІ ЧА НМА  
ЕНТІ ПОГРОЖЕНІЕ ѠВО, НАІ КЪПЕА  
ѸВОДН?

ѠДГОВОР.

То ѣ: Да оѣ наш старі Ядам нма  
ЕНТІ МНОГО КРАТ ПОГРОЖЕН, Н ПОГА  
ШЕН ЗБНЧЕМ, Н СПОКОРЪ САСНИМІ ГРЪ  
ХИ, Н ЗАЛНМІ ЖЕЛЪМІ, Н ВАСПЕТ ЕСАКН  
ДАН НСПЛЪТІ Н ѸСТАТІСЕ ПОНОВЛЕН  
ЧЛОВЕК, ДА ѸСТІОСТІ, Н ѸПРАВДІ ПРЕД  
БОГОМ ВАСЕКІ ЖИВЕТН БОУДЕ.

КЯДН ІЕ ТО ПІСАНО?

ѠДГОВОР.

СВЕТІ ПАВЛА КРНМ: НА Ё. ГОВОРН.  
ЗАКОПАНІ ІЕСМЪ ЗНСХОНІ ЗАІЕДНЪ КРОЗ  
ВРСТ ЕНЕГОВЕЪ СМРТ, ДА КАКО ІСХТ  
Ё ОД МРТЕИ СКРНШЕН ПО СЛАВІ ѠЦА,  
ТАКО Н МН СПОНОВЛЕНЮ ЖИВОТА ЖИ  
ВІТІ НМАЙ.

С V КНН



De Confessione. **ВННН ПЯЧНОМ МЕШТРИ Н СТЯ-**  
**РЕН ДИЦОУ СВОЮ , КРАТКО СПОВЕДА-**  
**ТНСЕ ПРІПРОСТО ЗЧНТІ НМАЮ .**

**ΩΔΓОВОР .**

**Ωвако : Почтовані н мнлі ģне,**  
**за БОГ Я ТЕ ПРОСІМ ДАНМІ ІЕДНЪ ЗТНЪ**  
**ШЕНІЕ ДОУШІ МОІОН , Н ІЕДАН МНРО**  
**ЕАН Н СЕРАН СЕЪТ .**

**КН СЕЪТ ПРОСИШ ?**

**ΩΔΓОВОР .**

**И ЗБОГН ЧК , Н СПОВІДАМ Н ТЪЖІМ-**  
**СЕ ТЕБІ ПРЕД БОГОМ , ДА ЁСАМ КРІЕ**  
**МНОЗНХ ГРІХОЕ , Н ТАКО СЕАКОМ НЕ**  
**ПРАВДІ ПОДЪРЖЕН : ЗАПОВЕДІ БОЖІЕ**  
**НЕ ОБСАДЖЮ , ЕВАНГЕЛСКОМЪ НАДКЪ**  
**ПРАВО НЕВЕРЮ , ДОБРО Н ІЕДНЪ НЕЧН**  
**ННМ , ЗЛО Н НЕВОЛЕ Н ДРОУГЕ НЕСРНЩЕ**  
**СОЛЪ НЕТЪРПНМ : НАСАСТІТО ЗЧННЪ**  
**ТА Н ТА ГРНХ , ТАКО ДА ДЪША МОІА Ё**  
**ВЕЛНКНМ БЕНМЕНОМ ОПЪЩЕНА .**  
**ТОГА**

Того ради просимте, да нмѣ на  
Божіем мѣсті одршеніе грѣхов мѣ  
нх, и ѡтїшіме словом Божїимъ.

### АРХІ ПАДК ѡД СПОВЕДАН.

И слово дн сповѣдающ, како ѡ  
Богѣ грѣшник сам себе карам, и по  
теарам пред Богомъ и пред тобом,  
тако да всакъ грѣхов, неверности,  
и постї Божїе пѣн не сам: Цѣтнм  
да рнч Божїа, нїе дного плода  
(мога дзрока ради) ѡмїне нечїні,  
и паче рнч Божю гоусто слншїм, а  
справога и чнстога црцаю не прн  
їнмлю. Потом ннсам нсказал нн  
їе дне правее мнлощїе нн любавн соу  
прот момъ нсврнємъ, црднмсе н  
ненавндїмга зловолещїсе на нн, не  
трїежлне не сам, скѡп, лавком, и прї  
клонен на всакоу злед: Цнща ко нн  
стварн црце наї знанїе моїе,  
ѡ седе



Ѣ ВЕЛЕ ПЕЧАЛНЬ БРНИДЦІСЕ , Н ЖЕЛІМ НЗ  
ТАКОВН ГРНХОВ НЗЛНСТІ Н ОСЛОБО  
ДНТІСЕ , МОЛЮТЕ ПОКРНПІ Н ПОТѢР  
ДІ МОЮ СЛАБД ВЕРД , Н ПРЕСТРАШЕНО  
ЦРЦЕ МОІЕ СЛОВОМ БОЖІНМ Н ОБЕЩА  
НЕМ ДТНШІ Н ПОДЕНГНІ .

ЗЯТО СЕ ХОЩЕШ ПРНЧЕСТН ,  
ТІ ІЛІ КСАКРАМЕНТД [ ТО І ОТАІНСТВО ]  
САТАРА ПРНСТОУПНТІ ?

САДГОЕОР .

*De Sacra  
mento  
Altaris.*

ЗЯТО ДА ХОЩД ДДШД МОЮ ПРАВО  
ЗБОЖЮ РНЧЮ Н ЗЛАМЕНЕМ ПОТѢРДН  
ТН , Н ТАКО ГРНХОВ МОН ПРОШЦЕ  
НІЕ Н МНЛОСТ ДОСТНГНДТІ ,  
ННМЯШАІ ПРОЦІЕННЕ ГРНХОЕ  
ДПОВЕДАІ ?

САДГОВОР .

Я ЦО ІЕ ЗАТО , ІА ХОЩД Н САКРА  
МЕНТ , НАМ ОД НСХЯ КАКО ІЕДН ЗЛА  
МЕННЕ МНЛОСТН , ОСТАЕЛЕНО ЗРНЧЮ  
БОЖЮ

Божю навѣп прнеті , н такоіе рнч  
Божю много крат ѣзматн , іере  
ча гѣще, то боѣе.

Кнм начнном Мештрн Нмаю ѣчн  
теле своіе од сакраментѣ ѡл  
тара ѣчнтн ?

За ѣ сакрамент ѡлтара ?

Сакрамент ѡлтара ѣ право тн  
ло , н права ѣре Гна нашега ІуСѣ  
ХСѣ под прнлнкѣ крѣха , н енна,  
нам ѣрстнном кіедеію, н кптю  
ѡд самога ІуСѣ ХСѣ нареіен, н поста  
елен,

Кадн ѣ то писано ?

ѡдговор.

ѡеако пишѣ стн. Еваніелнстн  
Мат, Марко, Лѣва, н стн. Павел.

Господнн наш ІуС НСХТ ва  
нон ношн , ѣкон предан бн , ваѣе  
крѣх хвалешн разломнн рече. Ваѣе  
МНТЕ



МНТЕ ІСТЕ , ТО ІСТЪЛО МОІЕ КО СЕ  
ЗА ВАС НЗДАІЕ , ТО ЧНІТЕ ЪСПОМЕНЪ  
ТІЕ МОІЕ.

Такоіе вазе чашъ по вечерн(сѣзда  
ешн хвалн ) говорешн. Пннте нзо  
вота сен , ѡва чаша ѣ ноен закон  
емоіон ѡрен , ка се за вас пролнѣа  
на ѡдпѣшеніе грнков. Пѡ ен чнннѣ  
те колнко годн крат бѣдете пнтн  
на ѡспоменѣтіе моіе.

Я ЧТО ПРЪДН ТАКО ІСТН Н ПНТН ?

ѡДГОСОР.

ТО НАМ ПРАВЕ Н КАЖЪ ОВЕ БЕСНДЕ.  
ЗЯ ВАС СЕ ДАІЕ НПРОЛНВЯ , НА  
ОДПѢШАНІЕ ГРНХОВ : НА ВЛАСТНТО  
ДА СЕ НАМ ЕСАКРАМЕНЪ (ТО ІЕ ВОТА  
НПН , ПРНЧЕІЩЕНІЮ) ПРОІЩЕНІЕ ГРНХОВ,  
ЖНТАК , Н СПАСЕНІЕ КРОЗ ОВЕ БЕСЪДЕ  
ДАІЕ . ІЕРЕ ОНДЪ КАДН Ъ ѡдпѣшеніе  
ГРНХОВ, ОНДН Ъ НЖНОТ Н СПАСЕНІЕ.

ДА КАКО МОРЕ ТЕЛЕСТНО ИДЕНИЕ И ПИТИЕ  
ТАКО БЕЛКЕ РИЧН И ЧИНИТИЕ?

ОДГОВОР.

ИСТИ И ПИТИ СТАНОЕНТО НЕ ЧИ  
НИ ТОГА, НЕГО РИЧН КЕ ОВАКО СТОИЕ  
И ГОВОРЕ, ЗА ВАС СЕ ДАИЕ, И ПРО  
ЛНВЯ НА ОДПОВИДАНИЕ ГРИХОВ, КОИ  
РИЧН ИЛИ БЕСЪДЕ ЕСЪ ПОЛИ ОВОГА  
ПРИЧЕЩЕНБИ, ИЛИ ТЕЛЕСНОГА ИДЕНИИ,  
И ПИТИ КАКОНО ГЛАВА, СТАИ, И СЪМ  
МА ОСАКРАМЕНТЪ, И КОИ СЕ ОФА, И ВЕ  
РДИЕ ОНИМ РИЧЕМ, ТА ИМА ТО ЧАГО  
ОВОРЕ ЕСЕБЪ, А ТО И ПРОЩЕНИЕ ГРИХОВ.

И КИ ТАДА ДОСТОИНО О САКРА  
МЕНТ ПРИИМАЕ?

ОДГОВОР.

ПОСТИТИ И ТИЛО СВОИЕ СПОКОРЪ  
ПРИПРАВНО И ГОТОВО ДРЖАТИ, СТА  
НОВЕНТО Е ДОБАР НАДК, ИЛИ ЗВАННИ  
БНЧ, И ПОКОРА, ДА ОИ СТАНОВЕНТО Е  
ПРАВО ДОСТОИИ И ДОБРО ПРИПРАВН  
КОИ ВЕРДИЕ ОНИМ РИЧАМ, ЗА ВАС СЕ  
ДАИЕ



ДЯКЕ Н ПРОЛІВЯ НА ШДПШЕНІЕ  
ГРІХОУ, КИ ТАДА ШЕНМ РИЧАМ НЕВЕЕ  
РДІЕ НЛИ ДВОИ, ОИ ІЕ НЕДОСТОІИ Н НЕ  
ПРИПРАВАН, ІЕРЕ ШЕО СЛОВО ЗЯ ВЯС  
ПОТРЕБДІЕ САМО ВЕРНА ЦРЦА,

КНИ ПЯЧНОМ ГОСПО,  
ДАРИ, ШЦИ ОД ШЕНТЕЛИ ДРДЖИИД  
СВОЮ, МОЛНТЕД ІЕДНД ЄЮТРО, А ДРД  
ГД ШЕЧЕР ДА СЕ ГОВОРИ, ПРИ  
ПРОСТО ШЧИТИ НМАЮ.

*Oratio  
Matutina  
№.*

КАД СЕ ЄЮТРО НЕ ПОСТНЛЕ ШТА  
НЕШ, ЗАМЕНДІСЕ ЗАМЕНІЕМ ЦТОГА  
КРИЖА ГОВОРЕЩІ, ВАІМЕ ШЦА, Н СНА  
Н ДША ЦТА, АМНИ.

ПОТОМ ПОКЛЕКНДШИ НА КОЛННА  
НЛИ СТОІЩ РЕЦИ ВЕРД, Н ШТЧЕ  
НАШ, ЯКО ХОЩЕШ МОРЕШ ОВД  
МОЛНТЕД ПРИЛОЖИТИ.

ВСЕМОГДЩИ ВЕЧНИ Ш,  
СЕ



ЧЕ НЕБЕСКИ, ХВАЛЪ ТИ НЪДАЮ ПО ІСЪХЕ  
СНОМ ТВОИМ ПРЕДРАГНИМ, ДА СНИМЕ  
НОЩАС ОТАВСАКЕ ШКОДЕ И ПОГНБЕЛНИ  
ОХРАНИИ. ПОЛЮТЕ ДА ДАНАС ІОЩЕ  
ОХРАНИШИ МАНЕ ОД ГРИХА, И ОТАВСА  
КОГА ЗЛА, ДА ТЕБИ СВАКО МОИ МНО  
ЛЕННЕ, ГОВОРЕНІЕ И ЧІНЕНІЕ УГОДНЪ  
ДЕ: ЗАЧ И ТЕБЕ ПРИПОРОУЦАМ ДЪШУ  
И ТИЛО ШОИ И СВЕ ЧАНИМАМ: ТВОИ  
СТІИ ЯНГЕЛ ВЪЗДА ПРИ МАНИ БЪДН, ДА  
ДІВЕА НІЕДНЪ ОБЛАСТ НА МЕНИ НЕ  
НАНДЕ, И ЗЛА НІЕДНОГА МИ НЕ ДЪЧН  
НИ, АМІН.

ПОТОМ ТОГА ПОНДН ВЕСЕЛО НА  
ДЪЛО ТВОИЕ, И АКО Ё ТЕБИ УГОДНО  
ІЕДН ПЪСАИ ПОН, КАКОИ ІЕСЪ ДЕСЕТ ЗА  
ПОВЕДН ІЛІ ШТО ТІ ТВОИ ДЪХ УКАЖЕ.

ВЕЧЕР ПАК КАДА ГРЕШ ЛЕЩН ЗАМЕ  
НДНСЕ ЗАМЕНЕМ СТОВА КРИЖА ГО  
ВОРЕЩН. БАНМЕ <sup>III</sup>ЩА И СНИА И ДЪ  
ХА СТІА, АМІН.

ПОТЛЕ ТАДА ПОКЛЕКНОУЕШИ НАІ  
D                   СТОІАЩ



СТОЯЩ РЕЦН ВЕРОУ Н ѿЧЕ НАШ , Н АКО  
ХОЩЕШ МОРЕШ ОВѢ МОЛНТЕѢ ПРИЛО  
ЖИТИ ОВАКО ГОСОРЕЩН.

ВСЕМОГѢЩН ВЕЧНН БОЖЕ ѿЧЕ НЕБЕС  
КН , ХВАЛѢ ТН НЗДАЮ ПО ІѸХЕ СНОМ  
ТЕОИМ ПРЕДРАГИМ , ДАСИМЕ ДАНАС  
ПО НЕДѢЖНОИ МИЛОСТИ ТВОЮИ ОБА  
РОВА.

МОЛЮТЕ ДА МН ПРОСТИШ СЕЕ МОЕ  
ГРНХЕ, КОЕ САМ ѢЧИННА СКРНЕМ Н НЕ  
ЧНСТНМ ПОМНСЛЕНІЕМ, ГОСОРЕНІЕМ Н  
СТВОРЕНІЕМ , Н ДА МЕ НОЩАС ЗА НЕ  
ДѢЛЖНѢ МИЛОСТ ТВОЮ ДОБРОСОЛНО  
ОХРАНИШ , ЗАЧ Ѣ ТЕБН ПРИПОРѢЧАМ  
ДѢШУ Н ТНЛО МОЕ Н СЕЕ ЧА НМАМ.  
ТЕОН СѢН ЯНГЕЛ ВЪЗДА ПРИ МАИИ  
БѢДН , ДА ДНВАЛ НІЕДНѢ ОБЛАСТ НА  
МАИИ НЕ НАИДЕ, Н ЗЛА ННЕДНОГА МН  
НЕ ѢЧНИІ , ЯМИИ : І ТАКО НАПО  
КОМ МОРЕШ СЛОБОДНО Н  
ПОКОІНО СПАТИ.

КНИ ПЯЧНОМ ГОСПО,  
ДАРИ СВОЮ ЧЕЛѢД БЛАГОСЛОВ  
СТОЛА, И НЗДАНИЕ ХВАЛЕ ПРН  
ПРОСТО УЧИТИ ИМАЮ.

## БЛАГОСЛОВ СТОЛА.

Днца и маю приамши рѣке мѣдро *Benedic*  
И ПАМЕТНО ДЕРЖЕЩИСЕ ПРЕД СТОЛОМ *tio Men*  
СТАТИ И РЕШИ. *se.*

Вснх очі вате гнѣ уфаю, и ті ѿнм  
Длѣш пищѣ ѿнх вподобно вриме,  
ти простираш рѣкѣ твою, и, благо  
словом твоим все ча ест живо и  
снѣш.

## РЯЗЪИ БЛАГОСЛОВЯ.

Благословѣ оедново, да всакѣ  
жива ствар толнко пище нахаи, да  
се напоком веселити и радovaťи  
бѣде утѣрцѣ своим, иере свѣрь и скѣ  
пост оваковомѣ благословѣ веле  
пачи. **Д ѿ** ПОТОМЪ



ПОТОМТОГА ѿЧЕ НАШ ЗМОЛНТЕ ОУ  
ОСЪ.

ГНѢ БОЖЕ НЕБСКН БЛАГОСЛОВИ НАС,  
И ОВЕ ТВОІЕ ДАРН КОІЕ ОД ОБИЛНОСТИ  
ТВОІЕ ПРИНМЛЕМО, ПО ІСХТЕ ГНОМ  
НАШНМ, ЯМНН.

### ІЗДЯННЕ ХВЯЛЕ.

*Gratias.* Такоіе и приамши пицѣ оним нао  
чнном мѣдро дѣнгнидѣши рѣке нѣ  
маю рѣши.

Хвалите и частите самном сѣн  
гнѣа бога, іере ѣ приазнне и сечно ѣ  
мнолосардіе нѣгово, коі есакоі плати  
дліе ннх пицѣ, ки дліе скотѣ хранѣ  
ннх, и тнм младнм кавраном за  
звѣающнм на нѣга. Он се недобро,  
воли дѣакост коіа, и ннсѣмѣ дгодо  
не голени кости чловчаскнх. Да  
дгодннмѣ іесѣ боіѣшнсега и коі се  
на мнолост нѣга дфаю. Слава ѿцѣ  
и сннѣ

И СННѢ И ДУХѢ СТѢ, КАКО БѢ УПОЧЕЛѢ  
И НННА И ВѢЗДА, И СЕВЕРИ ВЕКѢ, Я  
МНН.

ПОТОМ ТОГА ѠЧЕ НАШ ЗМОЛНТВОУ  
ОСѢ.

ХВАЛИМО ТЕБѢ ГНѢ БОЖЕ ѠЧЕ ПО  
ІУТѢ ГНѢ НАШЕМѢ, ЗА СВЕ ТВОЕ ВЕЛИ  
КЕ ДОБРОТЕ, КИ ЖИВЕШ И КРАЛЮИЕШ  
СЕВЕРИ ВЕКѢ, ЯМНН.

### ХНѢННА ТЯВЛА.

ЕДИН ЛПН И КОРИСТНН НАДЦН *Elegan*  
НЗ СТОГА ПИСМА СЕЗЕТН, КОІ ОТСОРН *tes Sen*  
ТО И РАЗУМНО ДЧЕ, КАКО СЕВЕРИ КАР *tentie.*  
СТНАННН СЕГДА ОД БОГА ПОЗВАНОМ  
И ПОСТАВЛЕНѢМ СТАНѢ ДЕНСОКОМ НАН  
ННСКОМ СЕ НМА ДРЖАТИ И ЖИ  
ВЕТН, АКО ХОЩЕ ПОЛН ПРАВЕ  
СЕРЕ ОСТАТИ И УМН  
ЛОСТИ БОЖІОН.

Д ііі БНЩ



Episcopus  
Pam-  
rochis.

БНШКѸПОМЪ, ПЛЕБЯНО  
ШЕМЪ, ПРИПОВЕДАЮЩЕМЪ И СЕМЪ ДУХО  
ВНЫМЪ ЦРКВЕННЫМЪ СЛѸЖБЕННЫМЪ И Ю  
ЩЕМЪ ННХЪ ЖЕНАМЪ ОВАКО ГОВОРИТИ И УЧИТИ.

Павелъ АпѸстолъ, Ѹпрвоі Епископъ

столу ТимоѸ: На Г., и

КтитѸ на дѸ.

БншкѸпъ нлі ієданъ пастиръ духовныи  
нма быти брѸзъ приговора, да га ннѸ  
ієданъ ѸнстгннѸ покарати ни погов  
орити не може. Едне самѸ же не мѸжъ  
трнзати, тихъ, поштенъ, коі бѸдѸ  
прннмѸе и держити гостн, да знаѸ  
читн, да ни прнанацъ ни Ѹбонца, ни  
коі сеадѸ ставн и чннн, коі не по  
добнога добнтка не желне, коі Ѹ  
свечнхъ правданъ, кн ни радѸ сеадѸ  
дѸ, ни лакомацъ, коі свою кѸщѸ до  
бро справѸла и Ѹздаржн, чнговѸ днѸ  
ца ієсѸ спощеніемъ подложна рнчн  
Божіонъ, да ни тнновнхъ ієданъ енѸ  
ен поѸ



ѢН ПОСТАВЛЕН. ДА СЕ ПРЕД ОХОЛНЮ  
НЕ НАДМЕ. КИ СПРАВЕД РИЧЮ БОЖЮ  
ДАРЖИ И ТЪ НСТОУ БРАНИ, КОІ Ё МО  
ГЪЩ СПРАЕИМ НАДКОМ НАСТОЯТИ И  
ОПОМНИАТИ, И ОНИМ КОІ ЁСУ ПРАВО  
МЪ НАДКЪ, И РИЧИ БОЖІОН СЪПРОТН  
НИ, ДА ТЕ ІСТЕ МОРЕ ПРЕМОЩИ И ДО  
БНТИ.

ПРЕМ ТАКО И ТИ ДРЪГИ ЦРНКВЕНИ  
СЛАВЪБНИЦИ ИМАЮ СРЧНИ, ПРАВАДНИ,  
ВЕРНИ И ПОУТЕНИ БНТИ, ДА ЗДЕНИ  
ИЗНИЦИ НЕ ГОВОРЕ, ДА НЕ ПНЮ ВЕЛКО  
ВНИА, ДА НЕ ПОЖЕЛНЮ ГРДА ДОБИ  
КА, ДА ДЪДАРЖЕ ЗДОБРЪ ВНСТЮ ОТА  
ИНОСТ ВЕРЕ.

ТАКОІЕ И ННХ ЖЕНЕ ИМАЮ БНТИ  
ПОУТЕНЕ, ДА ЛЮДИ НЕ РАЗНАШАЮ НЛІ  
СЕ ЖННМИ НЕ ШПОТАЮ, ТРНЗНЕ, ВЕР  
НЕ НА СЕИ РИЧАХ. Я СЛАВЪБНИЦИ ЦРН  
КВЕНИ ТАКОІЕ БЪДНТЕ ІДНЕ ЖЕНЕ МЪ  
ЖИ, ННХ ДИЦЪ И СВОУ ЧЕЛЪД ХИЖЕ  
СВОІЕ, ДА ДОБРО СПРАВЕЛЮ И ОБДРЖЕ.  
Ѧ ТНМОТ: НА Г. ТНТ. Ё.

Д ііі Ц Я



ЧЯ СЪ ТЕМЪ ЯЦН Н ОБЕ  
ЩНА ДЪЖНИ ЧИННТИ СЪПРОТ  
СВОИМ ПАСТЫРОМ.

*De Audi-  
toribus.*

ІСХТ ПРАВИ СВОИМ УЧЕНИКОМ, ІЕНА  
ТЕ Н ПИТЕ, ЧА ВАМ СЕ ОД ННХ ДАІЕ.  
ІЕРЕ ВСАКИ ТЕЖАК Ё ДОСТОІАН СВОІЕ  
ПЛАЩЕ: ЛѸКА НА. І. СТИ ПАЕ: ТАКО  
ГОВОРИ. ГН Ё НАРЕДНА Н ЗАПОВЕДАЛ:  
ОНИ КОІ ЕВАНГЕЛНЕ НАВІЩІДЮ, ОД Е-  
ВАНІЕЛНА ЖИЕНТИ НМАЮ. А. КОРИН.  
НА. 3. ОН КИ Ё НАУЧЕН СЛОВОМ БО-  
ЖИМ, ТА НМА ВСА ДОВРА КА НМА ПО-  
ДНАТИ СОНИМ КИ ГАІЕ НАУЧИЛ:  
НЕХТИТЕ ЗАБЛѸДНТИ, БОГ НЕЩЕ БН-  
ТИ ПОРѸГАН. ГАЛА. НА. 5.

СТАРИЦИ НАІ РЕДОВНИЦИ КОІ ДО-  
БРО НАСТОІЕ, ДОСТОІНИ ІЕСѸ ДВОІЕ ЧА-  
СТИ, НАВЛАСТИТО ОНИ КОІ ЗРИЧѸ  
(СЛОВОМ БОЖИМ) Н ЗНАДКОМ СЕ ТРѸ-  
ДЕ, ЗАЧ ПИСМО ГОВОРИ ОВАКО: ДЕСЕ-  
ТЕРО. НА ІД. БОЛѸ ВЕРШЕЩЕМѸ НА  
ГѸМНИ,



ГДМНН, НЕ МОИМЪ ДСТА ЗАВЕЗАТИ ІЕ  
РЕ ДОСТОІНН Ё НАІМНННК ПЛАЩЕ СВО  
ІЕ: Ј. ТНМ: НА, Ё. ПРЕДРАГА БРАТІО,  
ПРОСИМО ВАС, НМАНТЕ МНР ЗОННМН  
КОІ ВАМ НАСТОЮ ДЧЕЩН ВАС, Н ЛЮ  
БНТЕ ІЕ РАДН НН ТРДДА. Ј. ТЕСА, НА. Д.  
ПОКОРНН БДТЕ ОБЛАСТРІКОМ Н ДЧЕ  
ННКОМ ВАШНМ КН ВАС ДЧЕ, Н ДАНТЕНМ  
ПОСЛДХ, ІЕРЕ ОНН СТРАЖД ЧННЕ СЕЕР  
ХД ДДШ ВАШІХ, КАКО ОНІ КОІ РАЧДН ЗА  
ВАС НЗДАТІ НМАЮ, ДА ОНІ ТО ЗВЕСЕ  
ЛЕМ СТВОРЕ, А НЕ ЗДНХАЊЕМ, ЗАЧ ТО  
НН ВАМ ДОБРО: КЕВРЕОМ. НА: ГІ.

О Д К Д Я Н З Я Ч І Е С Д  
ПОСТАВЛЕНІ ВЛАДЦН, ГОСПОДА, Н  
СДЦН СЕНТОЕНН, Н ЧА НМ  
БОГ ЗАПОВЕДА.

ННЕДНА ОБЛАСТ НН, НЕГО ОД БОГ De Ma  
га, Н ЧА Ё ОБЛАСТІ, ОД БОГА ІЕСОУ gistrati  
ПОСТАВЛЕНЕ, Н ЗАТО КН ГОДН СТОІН. bus.

D V СДПРОТ



сѣпрот владаѣцем и областником,  
та стоїи сѣпрот Божіої заповѣди  
нлі наредбі. Кої тада стоїе соу  
прот, ті нсті самі насе осѣїєне хте  
прнеті. Ієре она заман мач не но  
сі, зач є слоужабница Божіа, и она  
ка осветѣ чині Кѣрдѣ севрхѣ  
злочницаѣ Крнм.

на. ГІ.

ѢЯ ІЕСГ СВЯКН КЯРСТН  
АННН СВОІОІ ГОСПОДІ ДОУЖАН,  
КАКО СЕНМА СѢПРОТ НОІ  
ДЕРЖАТН.

*Quid sub  
diti Ma-  
gistrati-  
bus debe-  
ant.*

Даїте ка сѣ Цесарова Цесарѣ, и  
ка соу Божіа Богѣ. Всаки боудн  
подложан госпнді: И зато нам  
є потрібно, да смо нїм покорні,  
не само цнщ вастнга, да цнщ за  
знаніа. Тога раді ві бнр нлі до  
ходак плащате, ієре оні іесѣ очнті  
и оещі

И ОБЩІ СЛѢЖЕНЦІ. ЗАТО ВРАТНТЕ  
ЕСАКОМЪ ЧАСТЕ ДѢЖНН, КОМЪ ДОХО  
ДАК ДОХДАК, КОМЪ МІТО МІТО КОМЪ  
СТРАХ СТРАХ, КОМЪ ЧАСТ ЧАСТ. РІМ:  
НА. ГІ. ЗАТО ОПОМННАМ ВАС, ДА ПЕР  
ВО СЕІХ РИЧІ СЕ ЧННЕ ПРОШНЕ, МОЛІТЕ  
СЕ, ЗАПРОШНЕ И ХВАЛЕ ЗА ЕСН ЛЮДІ,  
ЗА КРАЛЕ И ЕСЪ ГОСПОДЪ, ДА ИДН  
ПОКОРНО И ТІХО ЖНЕЛЕНІЕ ЧННІМ СА  
ЕСАКОІ МНЛОЩННІ И ЕПОШТЕНЮ: І.  
ТНМОТ : Е. ОПОМЕНІ НН ДА КНЕЗОМ И  
ПОГЛАЕНЦАМ ПОДЛОЖНІ И ПОКОРНІ  
БОУДЪ, И КА ЕСАКОМЪ ДОБРЪ ДЕЛОУ  
ПРНПРАВЕЛЕНІ. ТНТ : НА Г. ПОДЛОЖНІ  
БЪДТЕ ЕСАКОМЪ СТЕОРЕНЮ ЧЛОВНЧЕ  
КОМЪ ЦНЩА БОГА, НЛІТІ КРАЛЮ КАКО  
ПОГЛАЕНТНЕМЪ, НЛНТІ БОІЕОДАМ  
КАКО ОД КРАЛА ПОСЛАНІМ НА ОСЕЕТЪ  
ЗЛО ЧННАЦ, А НА СЛАЕЪ СТАНОВНТО  
ДОБРНХ. СЕНХ ПОЧТДНТЕ, БРАТСТВО  
ЛЮБЕНТЕ, БОГА СЕ БОНТЕ, КРАЛА ПО  
ЧТДНТЕ: А: ПЕТАР, Е,

КАКО



КЯКО СЕ ННЯЮ НДМН  
КОІ СЪ ВЗАКОМЪ СЪПРОТ ЖЕНАМ СЕОНМ  
НОСИТИ Н СТАН СЕОН ДЕРЖАТИ.

*Maritis.*

ВН МДЖІ ЛЮБИТЕ ЖЕНЕ ВАШЕ КАКО  
ІСХТ Ё ПОЛДЕНО ЦРНКЕВ СЕОЮ : МД  
ЖИ НМАЮ ЛДБИТИ ННХ ЖЕНЕ , КАКО  
СЕОН ЛАСТНА ТИЛА , КЕФЕ. Ё. ЕН МД  
ЖІ ЛЮБИТЕ ВАШЕ ЖЕНЕ , Н НЕМОІТЕ БІ  
ТИ ГОРКІ СЪПРОТ ННМ : КОЛОС. НА Г.  
ЕН МДЖІ ПРЕБСАІТЕ ПОЛІ ВАШНХ ЖЕН  
ЗРАЗДМОМ : ДАІТЕ ТОМОУ СЛАБОМЪ  
КАКО ЕЩЕ СЛАБОМЪ СЪДЪ НЕГА ЧАСТ,  
КАКО ТИМ ВН СЪ ДИДНЦІ МНЛО  
СТИ Н ЖИВОТА , ДА МО  
АНТБЕ ВАШЕ НЕ ОСТАВЪ  
Н НЕЗАСТОЈЕ.

КАКО, ПО ВН ПДТ СЕ  
НМАЮ ДАРЖАТИ ЗАКОНЕ ЖЕНЕ СОУ,  
ПРОТ СЕОНМ МДЖЕМ : ТИМТ. СТ : ПАЕ.  
Н СТ. ПЕТАР ОБАКО ПИЩЕ,

ВН



БН ЖЕНЕ БЪДНТЕ ВАШНМ ВЛАСІІМ <sup>Vxoribus.</sup>  
МЪЖЕМ ПОКОРНЕ КАКО ГНЪ. ІЕРЕ МЪЖ  
Ѣ ЖЕНЕ ГЛАВА ПРЕМ ТАКО, КАНО Ё  
ІСХТ ГЛАВА ЦРКВЕ СВОІЕ. Кефе. НА  
Д. ЕН ЖЕНЕ БЪДГЕ ПОКОРНЕ ВАШНМ  
МЪЖЕМ, ДА ІОЩЕ Н ТІ КОІ НЕ ВЕРЮЮ,  
Н НІСЪ ПОКОРНІ СЛОВЪ, КРОЗІ СТАН Н  
ОБЩННЪ ЖЕНСКЪ БРЕС СЛОВА(НЛІ РНЪ  
ЧІ БОЖІЕ) БЪДОУ ОБРАЩЕНІ Н ДОБН  
ТІ, КАДА БЪДОУ ВЕНДЕЛІ ДА СЧИСТО  
ЩІ Н ВСТРАХЪ БОЖІЕМ ХОДНТЕ Н ПРЕ  
БНВАТЕ, КО КРАСНО ЖЕНСКО НАЧН  
НАНѢ НЕ СТОІН НЗВАНА ШПАНТІНЮ НЛІ  
ШКОКОРАВНХ ВЛАС ЗЛАТОМ ГНЗДАВО  
НАЧННЕНЮ НЛІ СОБЛАЧЕНЮ СЕІТ, НЕ  
ГО ВАНПОТІ КА Ё НЗНЪТРА, А ТО Ё ТА  
ОТАННІ ШК, КОІ Ё ВСАРЦОУ, КАДА ТА  
НСТІ НІ ОСКВАРНЕН НІ СПАЧЕН, ТАКО  
ДА ДЪХ Ё ТНХ Н КРОТАВ, КОІ ДЪХ Ё  
ПРЕД ОЧНМА БОЖНМА ВЕЛНКА Н ПОЧ  
ТОВАНА РНЧ: ЗАЧ ТАКО СЪСЕ ННКАДА  
СТЕ ЖЕНЕ ШФАЮЩ НА БОГА ЛНПЕ НА  
ЧННАЛЕ,



ЧННІЛЕ, Н БНЛЕСЪ СВОІМ МЪЖЕМ ПО  
КОРНЕ, КАКО БІШЕ САРРА СВОМОУ МЪ  
ЖОУ АБРААМЪ ПОКОРНА ГОСПОДН  
НОМГА ЗОЕЩІ, ЧНГОЕЕ ХЩЕРІ ІЕС  
ТЕ ВІ ДОБРО ЧННЕЩІ, Н НРЕД НІЕД  
НІМ СТРАХОМ СЕ НЕБОІТЕ. ā ПЕТ . ē .

РОДНТЕЛЕН Н СТАРНІМ  
БОГ Н СТ. ПАЕ. ТАКО ЗАПОВІДА.

*Parentia  
bus.*

ВН ЩЦІ НЕ ДРАЖІТЕ ВАШНХ СІНІ,  
ДА ГОІНТЕ Н РЕДІТЕІЕ УНАУКОУ, Н  
ЕСТРАХОУ ГОСПОДНЕМ. ВЕФЕ. НА. Г.  
КОЛОС. НА. ē.

ВНН ПЯУННОМ Н КЯКО  
СЕ НМАЮ ДІЦА СОУПРОТ РОДІТЕ  
ЛЕМ СВОІМ ДРЖАТІ.

*Liberis.*

ВН СІНОЕЕ БОУДІТЕ ПОКОРНІ РО  
ДІТЕЛЕМ ВАШІМ УГОСПОДЪ, ЗАЧ ТО ē  
ПРАВО Н ДОСТОІНО. ПОУТВІ ЩЦА Н  
МАТЕР,

МАТЕР, ТО Ё ПЕРВА ЗАПОВІД ДРОУГЕ,  
ТАБЛЕ, ТА ТІ ОБІТДІЕ ДА ТЕБЕ ДОБРО  
БЪДЕ, ТЕР ДА ДЪГО ЖИВЕТИ БЪДЕШ  
НА ЗЕМЛІ. КЕФЕ. НА Ё. КОЛОС. НА Г.

СЛЪГЕ Н СЛЪЖИВНИЦЕ  
Н ЕСАКЕ ВЕРСТІ ТЕЖАЦН ЗА СВОЮ,  
ПЛАЩОУ ОВАКО СЕ Н  
МАЮ ДЕРЖАТИ:

БН СЛЪГЕ, ПОКОРНИ БЪДИТЕ ТЕР  
ЛЕСНОІ ГОСПОДІ, СТРАХОМ Н СТРЕ  
ПЕТАНЕМ, СПРИПРОСТІМ ЦРЦЕМ ВА  
ШИМ КАКО ІСХД. Н НЕ САМО ПРЕД НІХ  
ОЧИМА СЛОУЖЕЩІ, НАСТОЮЩІ УГОДНА  
ТИ КАКО ЛЮДЕМ, ДА КАКО СЛЪГЕ ІСД  
ВРСТОВІ, ЧИНЕЩІ ТО ЧА БОГ ХОЩЕ  
НЗ ЦРЦА, ДОБРОВОЛНО СЛЪЖЕЩІ  
ГНД, А НЕ ЛЮДЕМ. Н ДАЗНАТЕ ДА  
ЕСАКІ, ДОБРО КО БЪДЕ ЧИНИТИ, ТО  
НСТО ХОЩЕ ПРИЕТИ, НАЛІ Ё СЛЪГА НАЛІ  
СЛОБОДАН. КЕФЕ. НА Ё. КОЛОС. НА Г.  
КАКО

*Servus,  
Ancillis.  
Mercenarijs.*



КАКО СЕ ННЯЮ ДЕРЖА  
ТІ ГОСПОДАРІ СЛДГАМІ  
СВОИМІ.

*Patribus  
familiâs  
& Matri  
bus fa=  
miliâs.* ВН ГОСПОДАРІ ТАКОІЕ ЧИНИТЕ  
СОУПРОТ ННМ ПДЦІАЮЩІ ОД ПРІТЕЖА,  
ЗНАЮЩІ ДА ВАШ Н ННХ ГОСПОДІН  
ІЕДАН ІЕ НА НЕБЕСН , Н ПРІ НЕМ НН  
ННЭДНЕ ПОМІЕ , НІ ПРНЗНРАНА НА  
ЧІВА. ПРЕД ННМ ІЕДАН ОД ДРОУГОГА  
ВЕЩЕ НЕ ВАЛА. І ЗАТО НЗКАЖІТЕ СЛД  
ГАМ ВАШИМ ТО ЧА ІЕ ПРАВО Н ПОДОБ  
НО. ВЕФЕС. НА 5. КОЛОС. 3.

МАЯДН Н ДРЖН  
ЛЮДІ СЕ НМАЮ ОБЕКО  
ДРЖАТИ.

*Communi  
ni iuven=  
tuti.* НЕ БЛДДІТЕ, НЕ ЗАХАІАНТЕ, ІЕРЕ  
НСТІНА ІЕ, ДА НІЕДАН БЛДДНІК, ННЭ  
ДАН КОІ ІДОЛОМ СЛДЖН , ННЭДАН  
ПРЕДЮЕОДЕСНІК , ННЭДАН ЛДПЕЖ,  
ННЭДАН

НІЄДАН ЛАКОМАЦ, НІЄДАН ПІАНАЦ,  
ПРОКЛІНАВАЦ, ННЄДАН РАЗБОІНІК, НЕ  
ЩЕ ВЛІСТІ ШДІДІНШ, НІ ПОСЕСТІ КРА  
ЛЕСТВА БОЖІГА: А. КОРІНТ: НА: Ш:

ВН МЛАДІ, ПОКОРНІ БШДІТЕ СТА  
РНИМ ІЄДАН ДРШГОМОУ ПОДНЕСІ Н  
ПОДЛОЖАН БШДІ, ШМИЛЕНСТВО ШРЦА  
МОШН ШЕАС ДРЖИТЕ, ЗАЧ БОГ ШХОШ  
ЛНМ ЛЮДЕМ СШПРОТ ШОІН, А ШМНШ  
ЛЕННМ ДАШЕ МНЛОСТ. ПОДЛОЖНИ ТА  
ДА БШДНТЕ ПОД СИЛАНШ РШКШ БОЖЮ,  
ДА ВАС ШЗЕНШІ ШЕРНМЕ ПРНГОДНО,  
ЕСШ ВАШШ СШРБ НАШ СТАЕЛАЮЩ, ІЕРЕ  
ШН СЕ БРННЕ Н СШРБН ЗА ВАС. І. ПЕТ.  
Ш. ПОЧТШІ СШДШ ГЛАВШ, Н ПОЧТШН ОБ  
ЛНЧІЕ СТАРА ШВА, Н БОГА СЕ БОІ.

## ДНВНЦЕ.

ДОБРО Ё ДНВНЦІ АКО ТАКО ОСТА: *Ancillis.*  
НЕ РАДІ САДАШНШЕ ПОТРНБЕ. ДА АКО СЕ  
ЗАКОНШ ПОДЛОЖН, НІ САГРНШНЛА, ДА  
В ННШТАР



НИШТАР МАЊЕ ѿНА БУДЕ ЧЛОВЕЧСКЕ  
НЕБОЛЕ И ЗАБАВЕ ТРПНА. ОВЕ ДЕН  
РНЧН РАЗДНЛЕНЕ ІЕСУ. МЕНА ДНЕНЦА  
КА НИ ЗАКОНУ ПОДЛОЖНА, ОНА СЕ  
БРІНЕ И НАСТОІН ОНІМ КА ГОСПОДНА  
ІЕСУ, ДА СТА БУДЕ УЖІВОТУ И ВДУХУ:  
а: КОРНІ: 5.

*viduis.* ВДОВИЦЕ ОБЯКО СЕ Н  
МАЮ ДРЖАГІ И ЖЕНТИ.

ОНА КА ІЕ ПРАВА ВДОВЦА И ОСА  
ТАВЛЕНА, ТА УФАЊЕ СВОІЕ У БОГА ПОС  
ТАВЕНТИ НМА, ДАН И НОЩ УМОЛНТА  
ВАХ НАСТОЮЩ. Я ОНА КА ВНАСЛАІЕНЮ  
НЛІ У СВОИМ ПОЖЕЛІНЮ ЖИВЕ И ПРЕ  
БНЕА, МАРТВА Е ЖИВА БУДУЩ. ЗАПОС  
ВДАІ ННМ ОВЕ РНЧІ И ОЗНАНІ, ДА СЕ  
ТАКО ДАРЖЕ, ДАНХ НИІЕДАН НЕ  
МОРЕ ПОКАРАТИ, НИ ПОС  
ТВОРНТИ: а. ТИМОУ.  
НА 5.

ОБЩЕ,

ОБЩЕНА ЗАПОВНА Н *Omnibus*  
ЗАКОН БОЖИ. Како се сен люди сѣ: *in com-*  
прот БОГЪ Н СЪПРОТ ЕСНОМЪ *mun-*  
ЧѢВЪ НОСНТІ Н ДРЖА  
ТИ НМАЮ.

ЛЮБИ ГНА БОГА ТЕОГА СА ЕСНМ  
САРЦЕМ, СА ЕСЪ ДУШЪ, СА ЕСЪ МНШЛЮ,  
СА ЕСОУ МОЩОУ ТВОЮ, ТО Ё ТА НАИ  
ПРЕА Н НАИ ВЕЩА ЗАПОСНД. Я ТА ДРЪ  
ГА Ё: ЛЮБИ ТЕОГА Н СВРНЕГА КАКО САМ  
СЕБЕ, ъ еовех дѣнъ заповедах еас  
ЗАКОН, Н ПРОРОЦИ СЕ ъЗДАРЖЕ: ИАТ.  
НА. ВЪ Ё. КРНМ. НА. ГЪ.

СЪМНА Н СТАН ВСЕГЯ  
ЕВАНГЕЛНА: ІЕАН: Г.

Овѣ ричі сам ІСХТ говори. Тако *Summa*  
ѣ БОГ ПОЛЮБНА СЕІТ, ДА Ё СІНА СВО: *Evan-*  
ГА ІЕДНОРОКНОГА ДАЛ, ДА ЕСАКІ *gelij.*  
КОІ ВЕРОВАТІ БЪДЕ САН НЕ ПОГННЕ,  
Е ѱ Н ДА



И да бѣде нматі живот вечнн. ѿт.  
Паѣ: говорі. То ѣднн становіта  
нстннн, н ѣднн племеніта н дра  
га беседа, достоіна да бї ѿтае  
снх пріѣта бїла, да ѣ ІСХТ на са  
сеіт прішал грншніке спашті, кнх  
пареі сам н ѣдан, цнш тога ѣсам  
достннннл мїлоост, да емане наіа  
прео ІСХТ покаже есако мнлоост  
днє на прнлїкѣ н надрѣ ѿнїм кої ве  
рѣатї бѣдѣ, да енем ѣ живот веч  
нн. ѿ. Тнмо. ѿ. Я сада томѣ веч  
ному Богѣ вазда жнвомѣ, неен  
дещемѣ, н самѣ мѣдрѣ, бѣдї  
еса част н хвала да  
на влесекі веком,  
ЯМНН.

СНМБЛА

СННБДА Н СПОЗНАНІЕ  
ВЕРЕ НИЦЕНСКЕ.

ВЕРХЮ ВІЕДІННОГА БОГА, *Symbolum Nicaenum.*  
ЩА ЕСМОГДШЕГА, ТВОРЦА  
НЕБА Н ЗЕМЛІЕ, ВІДІМНХ ВСНХ Н НЕЗ  
СНДІМН. Н ВІЕДІНОГА ГОСПОДІНА  
ІСХТЯ СІНА БОЖИГА ІЕДИНОГА, Н  
ОД ЩА РОІЕНОГА ПРЕО ВСН СЪК. БОГА  
ГА, СВІТЛОСТ ОД СВІТЛОСТІ, БОГА  
НСТІНА ОД БОГА НСТІНОГА РОІЕНА,  
НЕ СТВОРЕНА, ІЕДНОСДША ЩА, ПО  
КОМ ВСА СТВОРЕНА ІЕСД. КІ НАС РАДІ  
ЧК, Н НАШЕГА СПАСЕНІА РАДІ СНІДЕ  
СНЕБЕС, Н СПДТНАСЕ Ё ОД ДДХА СТІА ІЗ  
МАРНЕ ДЕВЪ, Н ВЧЛОВЕЧАЛАСЕ Ё КА КРІО  
ЖД ПРІГСОЖЕН ІОЩЕ ЗА НАС ПОД ПОН  
ЦІОМ ПІЛАТОМ, МДЧЕН, ПОГРЕБЕН БІ.  
Н ДСВРСНД ТРЕТІ ДАН ПО ПИСМІХ.  
Н ДЗАНДЕ НА НЕБО, СЕДІ НА ДЕСНОІ  
ЩА, Н ПРНТІ ХОЩЕ СОПЕТ СІ СЛАВД,  
СДАНТІ ЖІВЕ Н МАРТВЕ, КОГА КРА  
Е ІІЈ ЛЕСТЕА



Лества не бѣде конецъ: Невдѣха стѣ  
га господина, и животворещега.  
Кі исходи од ѿца и сына, кі з ѿцем  
и сномъ кѣпно кланяютсе и кѣпно  
славятга: Кі говорилъ ѣ по Пророцѣхъ.  
И единому стѣ католическѣ и апо-  
столскѣ цркви. Исповѣдаю единое  
варѣніе ва ѿпѣщеніе грѣховъ. И  
чекаю воскресеніе мартенъ, и  
жвота гредѣщего века,  
А М Е Н .

СНМБѢЛА НА І СПОЗНАНІЕ  
ВЕРЕ КАТОЛИЧЕСКЕ СЕТОГА ЯТА  
НАЗНА АЛЕКСАНДРИСКО  
ГА БИШКѢПА.

*Symbo-  
lum Atha-  
nasij.*

**К** И ГОДИ ХОЩЕ БИТИ  
СПАСЕН, ПРВО ВСѢ ПОТРЕБНО ѣ  
ДА ДРЖИ КАТОЛИЧЕСКѢ ВЕРѢ.  
РАЗЕН КНИЮ ЦѢЛѢ И НЕВЕРІЕНѢ НЕ  
ОХРАНИ,

ОХРАНИ, СТАНОВЕНОТО СЪСЪЕКИ ХОЩЕ  
БНТИ ПОГЪБЛЕН.

ВЕРАБО КАТОЛКАСКА ОВА Ё, ДА  
ЇЕДНОГА БОГА ЁТРОНЦН, Н ТРОНЦЪ  
ЁИЕДИНСТЕН ЧАСТНОМО.

Ї НЕ МИШАЮЩ КИПОВ, НИ ЇЕДНО  
СТВА РАЗЛЪЧЮЩ.

ДРЪГНО Ё КИП ѠЦА, ДРЪГИ СН  
НА ДРЪГН ДЪХА СЕБТА.

ЈЛН ЇЕДНО Ё БОЖАСТВО ѠЦА Н  
СННА Н ДЪХА СТА, ЇЕДНАКА СЛАВА  
ЗВЕЧНИЪ ВЕЛИЧАСТВОМ.

КАКОВ Ё ѠТАЦ ТАКОВ Ё СНН, ТА  
КОВ Ё ДЪХ СТИ.

НЕСТВОРЕН ѠТАЦ, НЕСТВОРЕН  
СНН, НЕСТВОРЕН ДЪХ СТИ.

НЕСМЕРЕН ѠТАЦ, НЕСМЕРЕН СНН  
НЕСМЕРЕН ДЪХ СТИ.

ВЕЧНИ Ё ѠТАЦ ВЕЧНИ Ё СНН, ВЕЧ  
НИ Ё ДЪХ СТИ.

ЈЛН НИСОУ ТРИ ВЕЧНИ, НЕГО ЇЕ  
ДАН САМ ЇЕСТ ВЕЧНИ.

В іііј

КАКО



КАКО ННСЪ ТРИ НЕСТВОРЕНИ НИ  
ТРИ НЕСМЕРНИ , ДА ІЕДАН Ё НЕСТВОР  
РЕН И ІЕДАН НЕСМЕРАН.

ТАКОІЕ ВСЕМОГЪЩІ ШТАЦІ ВСЕМО  
ГЪЩІ СНИ, ВСЕМОГЪЩІ ДЪХ СЪН.

ЯЛИ ННСЪ ТРИ ВСЕМОГЪЩІИ, НЕГО  
ІЕДАН Ё ВСЕМОГЪЩІ.

ТАКОІЕ БОГ ШТАЦІ БОГ СНИ, БОГ  
ДЪХ СЪН.

Я ПАЧЕ ННСЪ ТРИ БОГІИ, НЕГО ІЕ  
ДАН Ё БОГ.

ТАКОІЕ ГОСПОД ШТАЦІ , ГОСПОД  
СНИ ГОСПОД ДЪХ СЪН.

ЯЛИ ННСЪ ТРИ ГОСПОДІИ , НЕГО  
ІЕДАН Ё ГОСПОД.

ІЕРЕ КАКО НАМ ПО ВЪРСТІАНСКОІ  
ІСТІНІ ІЕДАН ВСАКІ КНИ ПОСЕБНІ ЗА  
БОГА И ГОСПОДА СПОЗНАТИ , ТАКО  
ТРИ БОГІИ ИЛИ ТРИ ГОСПОДІИ ЕКА  
ТОЛНЧСКОІ СЕРЪ НАМ НИ ДОПЪЦІЕНО  
РЕЩІИ.

ШТАЦІ ѿ ННѢДНОГА НИ ДЦНА  
НЕМ

НЕН , НИ СТОРЕН НИ РОІЕН,

СНИ Ē ОД САМОГА ЦЦА , НИ  
ЗЧННЕН НИ СТОРЕН НЕГО РОІЕН.

ДѢХ СТН ОД ЦЦА И СНА НИ  
ЗЧННЕН , НИ СТОРЕН НИ РОІЕН НЕ  
ГО НСАІА.

ІЕДАН ІЕ ТАДА ЦЦА , А НЕ ТРІ  
ЦЦИ , ІЕДАН СНИ , А НЕ ТРИ СНИ ,  
ІЕДАН ДѢХ СТН , А НЕ ТРИ ДОУХИ  
СТН.

І ВАТОІ ТРОЦІ НШТАР НИ ПРВО  
НИ ПОСЛАННЄ , НШТАР БЄЩЕ НИ МА  
НЄ , НЕГО ЕСІ ТРИ КНПІ ІЕСУСІ ЗАІЕД  
НО БЄЧНІ И ІЕДНАКІ.

ТАКО КАКО ІЕ ЮРЕ ПОВСѢДА ЗГО  
РА РЕЧЕНО , И СТРОЦИ ІЕДНСТВО  
И ТРОЦА ВІЕДНСТВІ ДА СЕ ЧАСТІ.

КН ТАДА ХОЩЕ БНТІ СПАСЕН , ТА  
КО НМА ОД ТРОЦЕ ДАРЖАТІ.

ІОЩЕ ПОТРЕБНО Ē КВЕЧНОМЪ СПА  
СЕНЮ , ДА ВПЛЩЕННЄ ГНА НАШЕГА  
ІСХА ЕСАКІ ТВЕРДО БЕРДІЕ.

Е V ОВО



Ово је тада та права вера, да  
верујемо и споведимо, да господ  
наш ІСХТ син Божји, Бог и њк је.

Бог је из сѣцаства Ѡчна прѣ  
во веки ројен, и њк је из сѣцаства  
материна на свтѣ ројен.

Свршен Бог свршен њк, од ра  
зѣмне дѣше и чловѣске плтѣ.

Једнак Ѡца по Божастевѣ, мајн  
ѣ од Ѡца по чловѣствевѣ.

Кн акоје прем Бог и њк, а нисѣ  
зато два, него један сам ѣ Крн  
ствѣс.

Један је тада не обрацненем  
Божства сплт, него прнатіем члов  
внчства свогѣ.

Један је станоенто не смнша  
ннем сѣцаства, да јединством  
собства.

Јере како дѣша и тло један њк  
ѣ, тако је Бог и њк један Крн  
ствѣс.

Кн ѣ мѣчен ради спасенја на  
шега,

ШЕГА, ЗИИДЕ КПАКЛОМ Н НА ТРЕТН,  
ДАН ОД МАРТЕИ СКАРСИД.

ВЗИДЕ НА НЕБЕСА Н СИДН НА ДЕС,  
НОИ БОГА ОЦА ЕСЕМОГДШЕГА, Н ОД  
ТЪДА ХОЩЕ ПРИТИ СЪДНТИ ЖНЕЕ Н  
МАРТЕЕ,

КЧИГОВЪ ПРИШАСТЮ СЕН ЛЮДН  
ЪСКАРСИДТИ НМАЮ ШПЛТИ СВОІОН, Н  
ОД ДЕЛ СВОІОН, РАЧЪН НЗДАТИ.

Н КИ ІЕСЪ ДОБРА ЧИНИЛИ ПОНДОУ  
ЕЖНЕОТ ВЕЧНИ, А КИ ПАК ЗАЛА, БО  
ГАН ВЕКО ВЕЧНИ.

ТО ІЕ ВЕРА КАТОЛНЧСКА, КИ Ю

ВЕРНО Н ТВЕРДО НЕ ВЕ

РДИЕ, ТА СПАСЕН

БНТИ НЕ

МОРЕ.

АМЕН.

ПЪСАН



ПЕСЯН БЛАЖЕННЫХ  
УЧИТЛА ЯМБРОЖА И  
ЯГУСТИНА.

*Te Deum  
lauda-  
mus.*

ТЕБЕ БОЖЕ ХВАЛИМЪ, ТЕБЕ ГОСПО,  
ДА НСПОВЕДАМО.

ТЕБЕ ВЕЧНОГА ШЦА, ВСА ЗЕМЛѦ  
КЛИНАТСЕ.

ТЕБЕ ВСИ ЯНГЕЛН, ТЕБЕ НЕБЕСА И  
ВСЕ ОБЛАСТИ.

ТЕБЕ ХЕРУБИМ И СЕРАФИМ, НЕ  
ПРЕСТАВНИМ ГЛАСОМ ВАПИЮ.

СВЕТ, СВЕТ, СТ, ГОСПОД БОГ СЛЪ,  
БЛОТ.

ПВНА СЪ НЕБЕСА И ЗЕМЛѦ, ВЕЛИ  
ЧАСТВА СЛАВЕ ТВОИЕ.

ТЕБЕ ПРЕСЛАВНИ, ЯПОУСТОЛСКИ  
КОР.

ТЕБЕ СЛАВНО ПРОРОЧАСТВО ЧИСЛО.

ТЕБЕ ПРЕСЕТЛО ХВАЛИ, МЧЕНИ  
КОВ СОНСТВО.

ТЕБЕ ПО ВСИМ ШКРУГЛЪ ЗЕМЛА,  
СВЕТА

СВЕТА ЦРКВА СПОВИДА.

Ќца, НЕЗМЕРНОГА ВЕЛИЧАСТВА.

ЧАСТНОГА ТВОЕГА ИСТИНА, И ИЕДИННОГА СИНА.

СВЕТОГА И ІОЩЕ ОКРИПНТЕЛА ДУХА.

ТИ ЦАР СЛАВЕ КРИСТЕ.

ТИ Ќца ВЕЧНИ ИСИ СИНА.

ТИ НАИЗБАВЛЕННЕ ХОТЕЮЩИ ПРИЕТИ ЧЛВА, ДНЕВНО ЧРВВО НЕ ОМАРЗІ.

ТИ ДОБЕШИ СМРТНЕ ДЗЕ, ОТВОРИЛА ИСИ ВЕРЮЩИМ КРАЛЕСТВА НЕБЕСКА.

ТИ НАДЕСНОІ БОГА СЪДИШ, ЁСЛАВЕН Ќца.

СЪДАЦ ВЕРДѢШСЕ ДА ПРИДЕШ.

ТЕБЕ ЗАТО МОЛИМО ПОМОЗИ СЛАВАМ ТВОИМ, ВНХ ЧАСТНУ ВРВЮ Ќ КЪПНА ИСИ.

ВЕЧНЕ СТЕОРИЛА, СА СВЕТИМІ ТВОИМІ СЛАВЕ ДАРЕ ПРИЕТИ.

СПАСІ ГНЕ ЛЮДІ ТВОЕ, И БЛАГОСЛОВИ



ГОСЛОВЕ ДУСТОЈАНЕ ТВОЈЕ.

И СПРАВЕНО И ДЗЕНШНО ДАРЕ ДО  
ВЕКА.

НА ВСАКИ ДАН БЛАГОСЛОВЕМО  
ТЕБЕ.

И ХЕЛАНИМО НМЕ ТВОЈЕ ВАВЕКИ, И  
ВАВЕКИ ВЕКЪМ.

СПОДОБИ ГНѢ ДАН ОВН, ПРѢЗ  
ГРНХА СХРАНИ ТИ НАС.

ПОМНИ ДИ НАС ГНѢ, ПОМНИ ДИ НАС,  
БОУДИ МИЛОСЕРДИЕ ТВОЈЕ СѢРХ  
НАС, КАКО ДФАМО ВАТЕ.

НАТЕ ГОСПОДННЕ ДФАХ, ДА  
НЕ БУДУ ПОГАРИЕН  
ВАВЕКИ.

А М Е Н.

DE VOCABVLO FIDELI, ET DE MOTIBVS, SEV AFFECTIBVS, quos uera Fides excitat in homine super hæc Christi uerba:

O Mulier magna est Fides tua.

M A T H E: 15.

ПРИПОВІДАНЕ СВЕРХЪ ОВИХЪ ІСОУКАРСТВОЕИХЪ РИЧЪИ: О ЖЕНО ВЕЛИКА ІЕ ВЕРА ТВОЈА. ІІАТЪ. Ё. КАКО СЕ НМА РАЗОУМЕТН ОВА БЕСЕДА, СВРА, ОУСВЕТОМ ПИСМЪ И ВСАКОМ ПРИПОВІДАНІЮ ПРАВО РАЗУМѢТИ. И КАКОВЕ ШЕГЕ И МНСЛІ ЧИНИ ЧѢА ІЕДНА ПРАВА ВЕРА, И НА ПОВОМ ВСЕГА ПРОМЕНИ И ПОНОВИ.

ОВА РИЧЪ ИЛІ БЕСЕДА, СВРА, МОЇИ ПРЕДРАГІ БРСТНАНИ НИКАДА СЕ РАЗУМІ, ЗА СЕ ТО ЧИМ СЕ БОГЪ СЛЪЖИ ИЛІ ПРАВО ИЛІ КРЕВО, БЪДІ БОГЪ УГОДНО



ВГОДНО НЛІ НЕ. ЗАТО СЕ ГОВОРИ ТА  
КАРСГНАНСКА ВЕРА, ПОГАНСКА ВЕРА,  
И ЕСАКА ДРЪГА ВРІВА ВЕРА.

И ТА ВЕРА СЕ НИКАДА ВЪЗНИМЛЕ ЗА  
ІЕДНЪ ЕСАКЪ РИЧ, КОЮ МИ СТАНОВИ,  
ТО ЗА ИСТИНЪ ПОЗНАМЪ И РАЗЪМНИМО  
ДА Ё, КАКО СЕИ ДЕРЖИМЪ И ВЕРЪІЕМЪ,  
ДА ІЕ ІЕДАН БОГ, КИ Ё СТОРИНА ЗЕМЪ  
ЛЮ И НЕБО, И ДА СЕ НИМА НІМОУ СЛЪ  
ЖИТІ.

ПОТОМ ТОГА СЕ НИКАДА ПРИНИМА  
ЛЕ ОВА И РАЗЪМНИСЕ БЕСЕДА, ВЕРА, КА  
ДА ІЕДАН ДРЪГОМЪ ЧА ОБЕЩА, ДА СЕ  
ТО НИМА ОБЪРЖАТІ: ТАКОВА ВЕРА  
СЕ МОРЕ ИМЕНОВАТІ ІЕДНА ЧЛОВЕЧЕ  
КА ИЛИ ТАРГОВЕСКА ВЕРА.

Я ПРАВА ВЕРА ОД КОІЕ ІСХТ ПО Е  
СЪДА СЕИГА ЕВАНГЕЛІЮ ГОВОРИ: И СТ.  
ПАВАЛ, ОУЧЕНИЦИ И ПРОРОЦИ ПІШЪ,  
СКРОЗ КОЮ ЧЛѢК ДОБИ ѠПДІЩЕННІЕ  
ГРИХОУ. І СКРОЗ ТОУ ИСТОУ БИТИ  
ЩЕ ДОБАР И ПРАВЕДАИЪ ПРЕДЪ БО  
ГОМ,



ГОМ, ТАКО ДА УНЕБО ДОНДЕ Ё ОВА,  
КОИ НЕ САМ ЗНА И ВЕРДИЕ, ДА Ё ЈЕ ДАН  
БОГ: Я КТОМОУ ЈЕ ЈОЦЈЕ ПОТРЕБНО  
ПРАВО ЗНАНИЕ БОЖІЕ, КО Ё ОТАЦ,  
СНИ І ДОУХ СВЕТИ: І ДА ОН ТАКОІЕ  
ЗНА КАКОВЕ БОЛЉЕ Ё БОГ СЪПРОТ ТО  
МОУ ЧЛВЪ, И КОІ ТВЕРДО И СТАНОВИ  
ТО ВЕРДИЕ РИЧН БОЖІОН, ДА ОН СТЪ  
НСТЪ ВЕРЪ ПРАВО СЛАВН БОГА, КОИ  
ГА ДЕРЖИ ЗА ВСЕМОГЪЩЕГА И ІСФНЪ  
НА: И АКО ПРЕМЪ ОН САДА ТОГА  
НЕ ВИДИ, НЕ ЦЪФН, НЕ ПРИМЕ И ПРА  
ВО НЕ РАЗЪМН, ЧА БОГ ГОВОРИ ИЛІ  
ЊЕМОУ ОБЕЩА. ЗАФО НИШТАР МА НЕ  
ОМЪ ВЕРДИЕ ДА Ё И СЪАНОВИТО МЪ  
СІЕ ИСПЪНИТИ ЧА БОГ ГОВОРИ.

ЗАТО ОВА ВЕРА ЈЕ ЈЕДНО ЧРЧ  
НО, СТАНОВИТО И ТВРДО ОУФАЊЕ  
НА СЛОВО БОЖІЕ, КО МИ НЕВИДИМО,  
НЕ ЦЪФНИМО, НЕ ВЖИВАМО, ПРАВО НЕ  
РАЗЪМНИМО, И ВЕЛЕ ФЕШКО ВЕРДИЕМО:  
СТН ПАВАЛ КЖЪДЕОМ НА АІ, ГОВО

Р РН:



ри: Вера је једна подпорна и једна  
тврда фундаменти или основа  
тих ричи конмъ ѡфамо, и једно  
шчнто, разумно и становно пре  
казане, знање и наѡкъ тих ричи,  
конхъ, ми невидимъ, како вътихъ  
обещанихъ ричахъ поредъ можемо видѣ  
ти и разумѣти: Господинъ Богъ  
штаць небески прѣмъ тако негаш  
снн здѡхомъ стѣмъ, кѡпно свимъ  
намъ кон вѣсѣта верѣємо обеща  
ѣда нимамо нигдаѡ ѡмрѣти, не  
го имати жнвотъ вечни: Даниш  
ѡар маѣе намъ је всимъ перѡ ѡм  
рѣти: Намъ је обещалъ данасъ хо  
ще ѡ смрѣти оускрѣсѣти, али  
намъ је перѡ сагѣнти: Намъ је ѡ  
бещалъ цнша вере вѣсѣта да юре  
нимамо бнѣти простѣ грѣха и срѣда  
Божнга, а ми ништар маѣе шѡтн  
мо, да грѣхъ ѡнасъ моцно преби  
ва, и да брѣзъ грѣха ѡвѡмъ жн  
вотѡ



ВОТОУ БИТИ НЕМОРЕМО : МИ ВЕРНИ  
БЪДЕМО ИМЕНОВАНИ Ш БОГА, СТИ И  
СРНИИ , ЗАТО ЧА НАШЕ СТВАРИ ПО  
ЛИ БОГА ДОБРО СФОИЕ , И ДА БОГ  
ЗНАМИ ДАРЖИ И НАСЪ ЧЪВА.

ЯЛИ ШТОМЪ ТОГА МИ ИЕМО ВЕЩЕ  
НЕГО НЕВЕРНИЦИ ПОДЛОЖНИ ВСАКОИ  
НЕСРНИИ И НЕВОЛИ : БОГ НАМЪ ИЕ ШБЕ  
ЩАЛЪ ДА МИ ВЕРНИ НИГДАРЕ НИЕДА  
НОГА ПОМАКНИИ НИМАМО ИМАТИ,  
АНСФО ВСЕГА ДОВОЛЕ, ЯЛИ ПОЛИ ТО  
ГА МИ СМО МНОГО КРАТЬ ШБОЗИ, НА  
ТИ, ЛАЧНИ , ТЕР ЖАНИИ : БОГ НАМЪ  
ИЕ ОБЕЩАЛЪ НАСЪ БЪЗО ШСЛШАТИ И  
ДАТИ НАМЪ ТО ЗАЧ ГА ПРОСИМО,  
АЛИ НАМЪ СЕ ВЕЩЕ КРАТЬ СИДИ, ДА  
БОГ ЗА НАСЪ НЕМАРИ, И НАСЪ НЕ СЛИ  
ШИ , И ДА МИ ЗАМАНЪ ПРОСИМО ШЕ  
РЕ НАШЪ ЗАЗНАМО. НАКРАТКО, БОГ  
НАМЪ ИЕ ДШХОВНИХ И ТЕЛЕСНИХ ВЕ  
ЛНИХ РИЧИ ШЕР ДОВОЛЕ ОБЕЩАЛ ,  
АЛИ НАМЪ СЕ ЧИНИ ДА НАМЪ НИШЕ

Е ѿ тар



ТЕР НЕ ДА : И ПРОЧАН : НЪ , АКО БИ  
МИ ХОТЕЛИ ТАКОСО И ДРЪГО УТН  
ШЕНІЕ И КРНПЛЕНІЕ РИЧН И ОБНТО  
САНІЕ БОЖІЕ, НАВЛАСТНО КАДЪ СМО  
СТЕШКОЩАХ И СЕНЕВОЛАХ ИЛІ УЕРН  
МЕ СМРТН ( И КАДА ТАКОВИХ РИЧН  
КЕ НАМЪ БОГ ОБЕЩА НИШТАР НЕ ПО  
ЩУТНО ИЛІ НЕ ПРИМЕМО ) ПО РАЗЪ  
МЪ И ЛЪДОІ МЪДРОСТН НАШОІ ИЗРА  
ЧУНАТИ ФАР ИЗЪ СТАНОВЕНЦЕ РАСЪ  
ДНТИ : ТАКО БИ МИ НА ОВОМ ОБЕ  
ЩАНІЮ БОЖІЕМ ТЪДІЕ ДВОИЛИ И СЪМ  
НАЛИ , НИШТАР НЕ БИСМО ОДЪ ННХ  
ДАРЖАЛИ , И БИСМО СЕ САСИМА ОД  
БОГА ОДДАЛИЛИ И ОД НЕГОВЕ БЕ  
СЕДЕ.

И ЦИЩ ТОГА НАМЪ ІЕ ПОТРЕБНО  
ВТАКОВИХ НЕВОЛАХЪ И ТЪГАХ ІЕДНЕ  
ТАКОВЕ ПРАВЕ ВЕРЕ : ТА ЧИНИ СНАСЪ,  
ДА СЕ НА САМО ПРИПРОСТО И НАГО  
ОБНТОВАНИЕ БОЖІЕ, СТАНОВЕНО, СЛО  
БОДНО И МИРНО ЗАНЕСЕМО ТЕР НА  
ДНІЕМО,



ДНІЕМО, Н ДАРЖИМО НІЕГА БЕСЕДЕ ДО  
СМАРТИ, Н ДА ЧЕКАМО СРЧНО, ВОЛНО  
Н УМНЛІЕНО НА РИЧН КЕ ІЕ НАМЪ БОГ  
ОБЕЩАЛЪ, Н БРЕЗ ЕСАКЕ СЪМНІЕ ВЕРЪ  
ІЕМО, ДА ТО ВРИМЕ ХОЩЕ СТАНОВИ  
ФО ПРИТИ, УКОМ БОГ БЪДЕ СВОІОН  
БЕСЕДН Н ОБНТОВАНІО ЗАДОВОЛНО  
СВЕРШНА Н НАПЪННАЛЪ: ЗАЧ БОГ Ё ПРА  
ВЕДАНЪ Н ЕСЕМОГЪЩ, ПРИ НЕМЪ НИ  
НИІЕДНА РИЧ НЕМГЪЩА, ЧА ГОДН ХО  
ЩЕ ТО МОРЕ УЧИНИТИ: АДКА НА І.  
МАР: НА Ф. ПСАЛ: РГ І. Н АКО МИ ТЪ  
ДІЕ НА ШОМ СЕНТЪ СЕЕ ФО ЧА НАМЪ  
ІЕ БОГ ШБЕЩАЛЪ НЕ ПРИМЕМО, ТАКО  
ТО НСТО ЕНСФННОУ Н СТАНОВИФО  
ХОЩЕМО ПРИЕФН Н НМАТИ ПО СМАР  
ТИ ЖИВОТА ШОГА ШЕБЕСНХ.

ЗІЕДНЪ ТАКОВЪ ВЕРЪ МОРЕ ІЕДАН  
ВРСТНАНИНЪ СФЪГАХЪ Н ВНЕВОЛАХЪ  
ОБСТАТИ Н ОБДЕРЖАТИСЕ, Н МОРЕ  
ТОЛНКОІЕ СЪПРОТ НЕВЕРИ СФАТИ Н  
АРВАТИСЕ, КА ПЛАТИ НАШЕ СЕ ДАРЖИ,

**Р** іі) Н ТОИ



И ТОИ НАШОИ ЛУДОИ МЪДРОСТИ И  
РАЗУМУ, И ФОМУ СЕНТУ ТЕР ДІАВОЛУ,  
ДА НАСЪ ОДЪ БЕСЕДЕ БОЖІЕ НЕ ОУ-  
ДРИНОУ И НЕ ОДПЕЛЮЮ, И ДА ПО-  
НИЕДНИ ПЪТЬ НЕДВОІМО И НЕБЕЗОУ-  
ФАМЪ НА БОГУ И НА НЕГОВОІ БЕСЕДИ.

ЯЛИ ІЕДНА ФАКОВА ВЕРА ОД НАСЪ  
НЕ НСХАМЪ, И ОНА ПО НИЕДНИ ПЪТЬ  
НЕ НИКНЕ И НЕ НЗРАСТЕ ИСПАТН НАСЪ  
ШЕ, НЕГО ЗНЕБЕС БЪДЕ ВНАСЪ ЕЛИФА.

ТА ПРАВА ВЕРА ІЕ ІЕДАНЪ ДАР БО-  
ЖІИ: КАКО ФО САМ ІСХТ СВИДОЧІ,  
КОІ СТОМОУ ПЕТРУ ТАКО ГОВОРИ.  
МАТЪ: НА ЕІ. ПЛФ И КАРЕ НИ ТЕБЕ ТО-  
ГА ОЧИТОВАЛА, НЕГО ОФАЦ МН КИ Е  
НА НЕБЕСИХ: ТЪ ВЕРЪ НАМЪ БОГ ДАЕ  
СКРОЗИ СВОЮ БЕСЕДОУ СТОГА ЕВАНГЕ-  
ЛИА, КАДА ТО НСТО СПРАВНИМЪ ТРЦЕМ  
ПОСЛАШАМО И НОН ВЕРДИЕМО. КРИМЪ:  
НА І: ТАРЪ СКРОЗИ И ЦИЦА ТИХ ОУ-  
ТАНИИ ИЛІ САКРАМЕНФЕ, ВРСТА И  
ВЕЧЕРЕ ІСУХОВЕ, ТАКО ДА ФА НСФА  
ВЕРА



ВѢРА ОДЪ ДАНЬ ДО ДНЕ ѸНАС РАСТЕ,  
ПОПРАВЛЯЮЩЕ СПОМОЩЬ ДЪХА СѢА,  
ТА ИСТИН ПРОМЕНН НАША СРЦА НА ДО-  
БРО, ТЕР ѸЧИНН ДА СЕ ЗАВЕРИМА ЗВЕР-  
ЛННМ ОУФАЊЕМ НА БЕСЕДОУ БОЖІЮ  
НАСЛОНИМЪ, КАКО НА ІЕДНЪ ТВЕРДОУ  
СТІНОУ. НЛІ ПОДПОРНЪ НЛІ КАКОНО  
НА ІЕДНЪ СТАНОВИТЪ ТВЕРДЪ ЗАСТА-  
ВЪ И ФУНДАМЕНТЪ.

Іошѣ знати нмамо да ѡа права  
вѣра стоїи и се наслаїа него на то  
чисто истинъ слово Божіе : на ѡво  
само вазда гледа како на тѣ прав-  
едь свѣлост нлі цнл : Н ако чнго  
ва вѣра гледа и замнра на зако-  
не и наредбе чловѣцке, нлі на стар-  
рн обнчаї, и на тон чловѣцскої бес-  
седн стоїи, тако та вѣра ни права,  
лнсто іе іедно лѣдо даржаїе и раз-  
зѣм, да се іедномъ видн да іе тако  
тер ни, іере безь беседе Божіе, не  
може права вѣра бнти : права вѣра

Е ііі и слово



И слово на ли рич Божіа, нмаю ваза  
да бнті скѣпа, н ннгда р ннмаюсе  
разлѣчнтн ієднн од дрѣге: то сло-  
во ̄ фѣндаментъ, на комъ се фа  
вера занаша, ѡфа н знда: За ч на  
фѣ рич на лі бесѣдѣ Божію, како на  
ієднѣ истннѣ, правѣ н становнтѣ  
рнчѣ, се смн ̄к слободно занестн н  
ѡфатн. Нкн годнре нон вероуіє н  
на нѡу се твердо ѡфа, та небоуде  
ннгда р охннѣнѣ нн поїрїєн.

Н іош веще всакн нма знатн, да  
ако прѣмъ вера ієднода чѣа стоін  
на бесѣдн Божіон, фѣр тоу нстоу  
право не разѣмн, н та нста есе  
бн ннма то ча се нѣмѣ вндн. Та  
кова вера фолнкоіє нн права, лнс  
то она ̄ ієднн полвершцнннннннннн  
но хнмбѣно змншленіє, скнм хоше  
бнті довоїє лѡдн запелано н  
прѣхннѣно.

Я зато потрѣбно ̄ да та вера  
нн ̄к



НИ ЧК НМА ШЕД БЕСЕДЪ БОЖІЮ, Н ДАЮ  
ПРАВО Н ДОБРО РАЗУМН.

ТО БУДН ОД ОВЕ БЕСЕДЕ (ВЕРА) НА  
КРАТКО ГОВОРЕНО, ДА ВЕРА Ё ІЕДНО  
СРЧНО, БОЛНО ПРИСТУПЛЕНІЕ ВЪ БЕСЕДН  
БОЖІОН, Н ІЕДНО СТАНОВЕНТО УФАЊЕ  
БРЕЗ НИ ЕДНЕ СУМЊЕ НА ТЪ НСТЪ БЕ  
СЕДЪ, ДА ЧА ГОДН БОГ ГОВОРН Н  
ЗАПОВЕДА, ПРИТН, КРИПН НЛІ ШБЕЩА,  
ДА Ё, Н ДА ВЕРУІЕ ДА ТОМУ ТАКО  
БУДЕ.

НЪ, САДА ЧУЕМЪ ОД ОБИЧАІА, МИС  
ЛН Н ВОЛЕ ТОГА ВЕРНОГА ЧЛОВЕКА  
ГОВОРИТН.

ІЕДАН ВЕРНН ЧК НМА НАНПРЕО ШЕ  
СУ МИСАЛЪ Н ОВН ДОБАР ОБИЧАН ВСЕ  
БН, ДА ЛЮБН РИЧЬ НЛІ СЛОВО БОЖІЕ,  
РАДУ ПОСЛУША НЛІ САМЪ ЧТЕ, НЪ СА  
МУ ЗА НСТННЪ ДАРЖН, Н ТОІ НСТОІ  
САМОІ ВЕРУІЕ. Я ТО ЧА ЛЮДН ГОВОРЕ,  
УЧЕ НЛІ ЧИМЕ, ТЕР СН БУДНТЕ СТИ,  
ШЦН, СТАРЕ НЛІ НОВЕ ВЕРЕ, КРИВА КАР

Б V СТНАНСКА



СТНАНСКА ЦРНКВА, КОНЦІЛІН, ЗАКОН  
НЛІ ОБИЧАІ, ПАПИ, БИСКУПИ, ПОПИ,  
ФРАТРИ НЛІ БУДІ КИ ГОДИ ХОЩЕ БИ  
ТИ: ТАКО ТА ВЕРНИ ГЛЕДА, РАЗМН,  
ШЛА Н РАЗБРА, АКОСЕ ЇНХЪ НАДКЪ Н  
ВСЕ ЇНХЪ ГОВОРЕНІЕ НЛІ ДОГОВАНІЕ  
СКЛАДА ЗБОЖИМИ БЕСЕДАМИ, КЕ СОУ  
ОУСВЕТІ КЊИГАХЪ БИБЛІИ ЗАПИСАНЕ:  
Н АКОСЕ НЕСКЛАДА, ТАКОМЪ НИША  
ТАР НЕВЕРДІЕ, Н НИСТАР ПО ЇНХЪ НАД  
КЪ НЕ ЧИНИ.

ТОГА РАДИ Ё ТА ВЕРНИ ІЕДАНИ МД  
ДАР, РАЗДМАНЪ Н ІЕДАНИ БОГАТ, СРИ  
ЩАНЪ ЧК: ЯКОГА ПРЕМЪ ЛЮДИ ЗА ЛД  
ДА Н УБОГА ДАРЖЕ, КАКО ОД ТОГА  
САМЪ ДАЕНДЪ СЕНДОУСТВО ДАНЕ, У  
ПСАЛ. Р 51, КИ ТАКО ГОВОРН: О БО  
ЖЕ КОЛНКО ІА ВЕЛЕ ЛЮБЛЮ ТВОЕ РИ  
ЧН Н ЗАПОВЕДИ, ІА ВСАКИ ДАНЪ ОД  
ЇНХЪ ГОВОРНМЪ: ТИ МАНЕ ЧИНИШЬ  
СТВОИМИ ЗАКОНИ МДРЕНГА ОТАВСН  
ЇНХЪ НЕПРНАТЕЛ, ЗАТО ТВОИ ЗАПОВІД  
ИМА



ИМА БИТИ МІЕ ВЕЧНО БЛАГО: ІА ІЕСАМЪ  
УЧЕННІИ ОТАЕСІ КОІ МАМЕ ОУЧЕ, ЗАЧ  
ТВОІА СЕБДОЧАСТВА НЛІ РИЧН ІЕСОУ  
МІИ ЗГОВОРИ Н ПРЕМІЕШЛЕНІА: ІА САМ  
РАЗУМНЕІИ ОДЪ СТАРЕНХ, ЗАЧ ІА ДР  
ЖИМЪ ТВОІЕ ЗАПОВЕДИ: ЗАПОВЕДЖЕ  
ТВОІ ДСТ БОЛА Е ДОСОЛЕ КЪСОВ ЗЛА  
ФА НЛІ ЗГЕБРА: ЗАТО ІА ВЕЩЕ ЛЮБИМЪ  
ТВОЮ ЗАПОВИДЬ, НЕГО ЗЛАТО Н ПРЕ  
ДРАГН КАМНИ.

ТОГА РАДН ІЕДАНЪ ВЕРНИ ЧК, КОІ  
ТЪ РИЧ БОЖЮ ЛЮБИ, ДОБРОВОЛНО  
ПОСЛАША, ТОІ САМОІ ВЕРДІЕ, ФА НСФН  
ХТОІ НАН БОЛЕІ, КОРИСТНЕІ МЪДРО  
СТИ ПРИДЕ, Н ТО НАН ВЕЩЕ ПЛЕМЕ  
НИТНЕ БЛАГО УЗДРЖИ, КА МЪДРОСТ  
Н БЛАГО ВАЛА ПРЕД БОГОМ, ТО НСТО  
НЗВЕДЕ ЧІВА НЗ НЕВОЛ Н ТЪГ ВНЕБЕ  
СА: ІЕРЕ ОНЬ ПО РИЧН БОЖІОН СПОЗ  
НА ПРАВОГА БОГА ЕТРОНЦИ: Н ІОЩЕ  
ОНЬ ЗНА ТОУ ФАИНОУ СТАНОВИТЪ  
ВОЛЮ БОЖЮ, ДА ЦИЩА ІСХА БОГ  
ХОЩЕ



ХОЩЕ ТИМЪ ВЕРНИМЪ ЛЮДЕМ ДОБАР  
И МНОСТНѢ БИТИ , ИМ ГРѢХЕ ИХ  
ПРОСТИТИ , ИМ ПОМАГАТИ ИЗВЕСА  
КЕ ТЪГЕ И НЕВОЛѢ , И ДАТИМЪ ЖИ  
ВОТ ВЕЧНИ.

ОД ТОГА ПРАВОГА БОГА , КИ Ё  
ЩЕ ДУХ , СИН И ДУХ СТИ : И ОД ФА  
КОВЕ НЕГА ДОБРЕ МНОСТН НЕВОЛѢ , КЪ  
ИМА СЪПРОТ НЕГА ВЕРНИМЪ ЛЮДЕМ :  
ТИ САДАШИИ ЖИДОВЕ , ПОГАНИ , ТЪР  
ЦИ , И ВЕЛКИ СЕГА СЕНТА , И СЕН ТИ  
КОІ БОЖЮ БЕСЕДЪ НЕЛЮБЕ , НЕ ПОСЛА  
ШАЮ , ТОІ НЕВЕРЮ , НИШТАР НЕЗНАЮ :  
А , КОРИИ , Е . ЦИЦ ТОГА ИЕСЪ ТИ ВЕРНИ  
ПРЕДЪ БОГОМЪ , ТИ ПРАЕН МОУДРИ  
УЧЕНИЦИ , БОГАТИ И СЕНЦИИ ЛЮДИ :  
А ФИ НЕВЕРНИ КОІ ТОГА ОБИЧАИ НА  
МИСЛИ НИМАЮ , ДА БИ СЛОВО БОЖИЕ  
ЛЮБИЛИ , РАДИ ПОСЛОУШАЛИ , И ФОН  
ИСТОИ ВЕРОВАЛИ , АКО ПРЕМЪ ИЕСОУ  
ОДАЕСИХ ЗА ВЕРНЕ , МУДРЕ , УЧЕНЕ ,  
ШЕГАВЕ , И ЗА ВЕЛКЕ , ПЛЕМЕНИТЕ , БО  
ГАТЕ ,



ГАТЕ , Н СРНЦНЕ ЛЮДН ДАРЖАНН :  
ОНИ ЗАФО ЛН ІЕСУ ТН ПРАВН НЕВЕР-  
НИЦН, Н МАНИНН, УБОГН, Н НЕСРНЦНІ  
ЛЮДН ПРЕДЪ БОГОМ , С. ПАЄ. А. КО-  
РНН: А. ЕРЕМНЕ: Ф.

ІЗ ТАКОВОГА ПРАВОГА ДОБРА О-  
БНЧАІА , МНСЛН Н НАТЪРЕ ФЕР МОУ  
ДРОСТІ ТОГА ВЕРНОГА, КН БОГА ЗНА,  
НІЕГА БЕСЕДУ ЛЮБН , РАДЪ ПОСЛОУША  
НАІ САМЪ ЧТЕ , Н ТОІ НСТОІ САМОІ  
ВЕРДІЕ, ПРНДЕ СВАРХУ ФОГА ВЕРНОГА  
ІЕДАНЪ ДРОУГН ДОБАР КОРНСТАНЪ  
ОБНЧАН Н МНСАЛЬ , ПРОМЕННШНГА  
ФАКО ДА ОН ФУДИЕ ЗАЧНЕ НЗ ПРАВОГА  
СРЦА ЗНСТННУ , ПРАВЕДН БРЕЗ ХНМБЕ  
СРДА БОЖНГА СЕ БОІТІ : ІЕРЕ ТА ВЕР-  
НН ПРАВО СПОЗНА ПО РНЧН БОЖІОН,  
ЧА Н КАКОВА ОБНЧАІА Ё ФА ЧК ПО НА-  
ТЪРН , ДА Ё ПУНЬ ВСАКЕ ЗЛЕДН Н КА  
ВСАКОМОУ ЗЛОУ НАКЛОЊЕНЪ ІЕДАНЪ  
ГРНШННК, Н ЧА ГОДН ДУГДІЕ, ЧННН,  
МНСЛН, ГОВОРН, ФО НН ДОБРО ПРЕД  
БОГОМЪ,



Богомъ , и да етомъ живоѣ не  
море од самого себе свою мощю  
Божимъ заповѣдямъ и воли негда  
задоволено учинити : ѿнъ іошце пра  
во спозна и расмысли , ча и како  
ѣ ѣа грѣхъ , какоіе онъ слышо Богомъ  
сѣпротъ , и какоіе Божіи срѣдѣ и пра  
внца , вѣзда одъ зачетка снѣа лю  
ди , цнща грѣха каштигала и мѣ  
чнла змѣгнми бнчи : Нанперво Я  
лама и вѣсѣ стелесноу смѣтїю , и  
свѣхъ насъ коіи єсмо сннове неговн ,  
и одъ негда ѿвѣ грѣхъ по даннїи ѡза  
даржалн : И ако небудемъ вѣісѣхъ  
веровалн , звечнѣ смѣрѣю хѣемъ бн  
ти осѣенн : Богъ іе іошце и здру  
гнми бнчемъ своіи срѣдѣ сѣпротнва  
грѣхѣ , много вратѣ нзказалъ , ка  
да спотопомъ чннн вѣсѣ свѣа по  
топннн : И када Содомъ и Гомор  
рѣ сѣмфромъ и согнѣмъ погѣбнлѣ є  
фарадна краѣла и вѣсѣ негда вонскоу  
Вморе

ВЪ МОРЕ ПОТОПИ : ЖИДОВЕ РАДИ НЕ-  
ВЕРНОСТИ И НЕПОКОРНОСТИ И НХОВЕ,  
АКО ПРЕМЪ БИХЪ ПЪК И ЦРКВА НЕ-  
ГОВА : ТЕ ИСТЕ ИЕ ВЕЩЕ ВРАТЬ САР-  
ДИТО КАСТИГАЛ И ФЕПАЛ ЗМНОЗНА  
МИ БИЧИ, СОГНЕМ, СМЕЧЕМЪ И ЗМИ-  
ИМИ, А ИЕДНИХ ЗЕМЛѦ ПОЖРИ : СИС-  
ЛО НА ЕІ. И А. И Д. КАПЛАН.

ПОТЪЕ ПОГАНОМ ИЕ ИЗДА,  
ЗАЕСИМА ПОФЕРТИ : ПРЕМЪ ТАКО И  
САДА СВОЮ ЦРКВЪ КАРСТНАНЕ СЪДИ  
И КАРА СМНОГНИМИ БИЧИ, КАКОНО  
СТЪРЦИ, ЗГЛАДОМЪ, СКЪГЪ, СМНО-  
ГНИМИ И ЗЛИМИ БЕТЕГИ, ЗЛИМИ ПО-  
ГЛАВНИЦАМИ И СКРЕННИМИ СЪДЦИ, ЗА-  
И НЕПОСЛЪСНОУ ОБИТЕЛЮ И СЪСЕДИ,  
СКРЕННИМИ БИСКЪПИ, СПОПИ И ФРАТРИ,  
И ЗДРОУГНИМИ, НЕСРИЩАМИ, ФО СВЕ  
БОГ ШАЛЕ СЕВЕРХЪ ЛЮДИ ЦИЩА ГРИ-  
ХА.

ТАКОВ ВЕЛИКЪ СЪРДЪ И БИЧ БОЖИИ  
ФОМУ ВЕРНОМУ ЧЛОВЕКОУ КЪРЦОУ  
ГРЕ



ГРЕ И НАИ СПОМНШЛА, ЗАЩО СЕ ВЕЛЕ  
БОИ ГРHXОВ И СЕРДА БОЖІГА: И ОД  
ТАКОВА ДОБРА СТРАХА ПРИДЕ ПО  
ТОМЪ ПРАВА ПОКОРА, ФАКО ДА ТА  
ВЕРНИ ОН ХИПЪ ЗАЧНЕ ИМАТИ КАІЕ  
НЕ И ЖАЛОСТ СВОИХ ГРHXОВ, И ПОЧУ  
НЕІЕ НЕНАВНДНТІ ОСТАВНШНѢ, И  
ЗАЕСИМА ОДЛОУЧИ ОД САДА НАПРНД  
СВОИ СТАНЪ И ЖИВЛЕННІЕ ДАРЖАТИ  
И ЧИНИТІ ПОВОЛН БОЖІОН: ПРИ  
ФОМЪ ІОЦІЕ БОГОУ СЕ ТЪЖІ ЗА СВОІЕ  
ГРHXЕ, НА СВОЮ ЗЛЪ НАТЪРЪ И ОБИ  
ЧАН, САЗДА ОУМНЛЕНО ПРОСІ ЗА МНЪ  
ЛОСТ И ЗА ОДПЪЩЕННЕ ГРHXОВ: НА  
КРАТКО, ТА ВЕРНІ СЕ ПРАВО БРЕЗ  
ННЭДНЕ ХИМБЕ КАІЕ И ПОКОРІ, ОН СЕ  
ОДВРАТІ И ПЪСТІ ОД ЗЛА, ФЕР ЗАЧ  
НЕ ДОБРО ЧИНИТІ.

К ТРЕТОМЪ, ТА ВЕРНІ ЧК НМА ІОЦІЕ  
ОВ ДОБАР ОБИЧАІ И МНСАЛЪ, БЪДЪЩЕ  
ДОБРО И ПРАВО СПОЗНАЛЪ И РАСМНС  
АЛЪ ДА БОГ ТАКО СИЛНО ТА ГРHX  
НЕНАВНДН

НЕНАВЕНДН Н МЪЧН , ДА ІОЩЕ Н ЧѢА  
СКЪПА , ГРНХА РАДН ОСЪДН ЗВЕЧНН  
ПОГОУБЛЕЊЕМ : НАТО ЗАЧНЕ ОН ХНП  
МНІСАНТІ , ПНТАТІ ТАР НСКАТІ , КА  
КО Н СЧНМ БН ОНЪ МОГАЛЪ ТАКО  
БОУ ЗЛОЩОУД ТОГА ГРНХА , Н СРДА  
БОЖІГА СЛОБОДАН Н ПРОСТ БНТН , Н  
ВАСПЕТЪ ДМНОСТ БОЖЮ ПРНТІ .

Зато ѿа верни не грѣ врнмъ ,  
стомъ ѿкоеъ вгалицию , на горе ,  
по црквах налі еієданъ монастыр  
по одпѣсткн : него онъ селнсто оу  
се ієднне , саме , чнсте н нстнне рнчѣ  
Божіє стога евангеліа твердо даро  
жн , тоі самі вердіє н по ѱоі чннн н  
жїве : зач ѿва сама ієднна бесїда налі  
рнч Божїа , ка ѣ по янгелнх н скроз  
ѿце , пророке , н скроз снна ѱега  
ІСХА н япѣстоле речена н припо  
снлана н ѡбнблнї записана : та  
нста беснда Божїа тѣ пелєъ , до  
Г БРЪ ,



Брѣ, моцноу и истинѣ лнкарїю, и  
їедань добар правн трнкъ сенмь  
людемь наперво каже, скнмь мо  
ремо та чемеѣ нлі їдѣ, то ѣ, та  
грнх и ѣрдѣ Божїн ѡд насъ про  
гнати и ѡд себе ѡдрнѣти : тоу  
нстѣ лнкарїю ѣ самь їн Бог перво  
него ие ови сент створна, самь  
приправна и еснмь людемь при  
казаль и запоен далъ сеї людемь  
ѡдѣ ѡе їстн : Кон годн бѣде  
тѣ нстоу лнкарїю нлі трнак їстн,  
томѣ нстомѣ неще ое чемеѣ ф  
га грнха шкоднті : такова лнка  
рна ѣ ІСХТ снн Божїн, кога ие ѡ  
тац небескі вѣчностї одлоучна  
кодншеню, ѡфроу и хплащн за  
грнхе всега чловѣскога народа.  
И ф о ие та вечна, становта во  
ла Божїн, даки годн бѣде вїсхл  
вероватї и вфатї, фомѣ Бог хще  
їега грнхе ѡдпѣстнті, и свої ѣрдѣ  
СТАНОВ

СТАНОЕМО ЗА ВСНМА ОД НЕГА ОД  
ЕРАФІТІ : КАКО СТИ ІЕАН ВРСТНІТЛ  
СЕНДОЧН ГОВОРЕЩН : КН ВЕРДІЕ ДСН  
НА НМА ЖНЕОТ ВЕЧНН , А КН СННОУ  
НЕ ВЕРОУІЕ , НЕЩЕ ЖНЕОТА ЕНДНТН,  
НЕГО СРД БОЖІН ЕРХ НЕГА ОСТАНЕ:  
ІЕАН : НА Г.

Полн ФогА іоїїе мн верні врстн  
анн нмамо добро замнраті, да а  
ко хоцемо на дѣши здравен бнті  
предь Богом , оД нашнхъ грнхое  
прості бнті да неѣмремо , тако іе  
намь потрнбно іестн тнло ісѣхо  
во н прті каре нега, како то самь  
ісѣт много крать говорн н опов  
мннА , ІЕАН НА С , оСако говорешн  
днстннѣ , днстннѣ говорѣ самь,  
коі блАгдїе месо моє, н пнїе каре  
мою, ъа нма жнеот речнн, н н хо  
щоу нега скрестнті на сѣднн дань:  
Я кн не блАгдїе плат мою н не пнє  
каре мою , жнеота сечного неще  
Г ії нматн:



ИМАТИ : КАКО СЕ ПАКН БЛАГДІЕ ТИЛО  
НЕГА И ПНІЕ КАРЕ НЕГОВА , ФО САМЪ  
ІСХТ ОУТОМ КАП : ТДМАЧН. ДА ФО  
БЛАГОВАНЕ И ПИТІЕ ДРДГО НИ , ЛІ  
СТО ВЕРОВАТІ ДА ІСХТ ПРАВЕІ СНИЪ  
БОЖІН , ЗБОГОМ ОД ВЕЧНОСТИ , ІЕДНЕ  
ЧАСТІ , ІЕДНЕ МОЩИ И ІЕДНЕ ОБЛАСТІ.

И ДА ІСХТ ЗМДКОУ СВОЮ ІЕ ПЛА  
ТИЛЪ НАШЕ ГРНХЕ , И НАС ВЕРНИХ  
ЗБОГОМ СМРНЛЪ , И ДОБНЛЪ НАМЪ  
ЖИВОТ ВЕЧНИ : КОИ ТО ТВЕРДО ВЕ  
РДІЕ , И СТАНОВИТО БРЕЗ СЪМНЕ ДФА  
И ФОГА СЕ НАДІЕ , ФА ПРАВО БЛА  
ГДІЕ ФНЛО ІСХКАРСТОВЪ И ПНІЕ КАРЕ  
НЕГА : ОД ФАКОВЕ ДОУХОВНЕ ПИЩЕ,  
ПОВСЪДА С ПИСМО ГОВОРИ : ОД ОВЕ  
ЛИЩЕ С ІВАН ЕВАНІЕЛИСТА НАИ ВЕЩЕ  
ПИЩЕ , И ВЕЛЕ РАЗДМНО И ОЧИТО ГО  
ВОРИ : ДА МІ ЕСЕ ДОБРОТЕ ІСХОВЕ СА  
ТО Е , ПРОЩЕННЕ ГРНХОВ , И ДОБРО  
ТЕ НЕБЕСКЕ) ЛИСФО ЦИЩА ВЕРЕ ДІСХА  
ОБДНЛЕНІ БОУДЕМО : ІСХТ ГОВОРИ :

ІВАН

Іван на г. Такоіе Бог полюбила  
сент, да іе сина свога ієдінога  
даль, да свакі, коі веровати боу  
де ваі непогине, и да буде нма  
ті жнот вечні.

Иже не послаа Бог сина свога  
на свѣтѣ зато да осуді сент, него  
да се спасі сент по ѿнем, ки вероуіе  
ваі неосудитсе, а коі не вердіе, юре  
ѣ осоуіен, зач не вероуіе в нме іє  
динога сина Божіа.

И іоуіе сві верні нмаю ово до  
бро замрті, да вера іе како ієд  
на роука нлі мощна, нлі ієдань  
суд, скнмь ми Ісусово благо при  
мем нлі схранмо, и насє тар ксє  
бі за своіє вазмемо и поседемо: Иже  
Ісхт іе моудрост, правца и сєс  
тост Божіа и наше одршеніе и  
плаца за Грнхе наше: а. Корнѣ, а.  
А то ми сєє (да ієсмѣ и боудемо  
пред Богом мѣдри, стн, правадні

G ііј и да



И да прости грѣха бѣдемъ) листо  
скрозь и цнща вере вѣсѣса добнмо  
и на насъ тере ксебн приправнмо:  
ІСХТ, та насъ сеонмъ благомъ и  
жнѣга сеогостѣ обѣче, да штац  
небскн за волю ІСХЯ евога верѣ  
іемо за правадне, мѣдре, и стѣ нас  
има и даржн, насъ лѣбн, и насъ на  
ма за свое драге сннове.

Ѡд овога дела, да листо скрозь  
и радн вере вѣсѣса Ѡд залога че  
мера и нѣда грѣховъ бѣдемъ прости  
и здравн останемо: И іоше да и  
цнща вере сега Ісѣхова блага, а  
то ѣ, прощѣнне грѣховъ, мнлостн  
и правде Божіе, светостн и веч  
нога жнвота бѣдемъ днлнці: х  
щемо вѣще говорнті, и стнмъ пнс  
момъ сендочнтн задовољно: іере  
то ѣ всакомоу вѣрщѣноу чѣвѣ веле  
потрѣбно знати, и добро есакн  
замернтн нма и разѣметн,

ІСХТ

ІСХТ НАМЪ ОД ТОГА ДАІЕ ІЕДѢ  
НЪ ВЕЛЕ ЛНПОУ ПРНЛНКЪ : ІВАН НАГ.  
ГОВОРН : КАКО МОНСЕІ ОУЗЕНШІ ЗМАІ  
ІА ВПДСТННН, ТАКО Ё ПОТРНБНО , ДА  
БЪДЕ ВЗЕНШЕН СНН ЧЛОВНЧСКН , ДА  
ЕСАКН КОІ ВЕРДІЕ САН НЕПОГННЕ, НЕ  
ГО ДА НМА ЖНВОТ ВЕЧНН : МНДОВЕ  
КН БНХЪ ОД ЛЪТНХ ЗМНН ВІЕДЕНН ,  
НАТО ІЕСЪ ОНЪ ХНП БЕТЕЖНН БНЛН  
Н ВМРНЛН : Н СЪПРОТНВА ТАКОВОУ  
ЧЕМЕРЪ Н СМРЪТН , НН МОГЛА ІННМЪ  
ННІЕДНА ЛІКАРНА ПОМАГАТН, САМЪ КОІ  
ІЕ ВАТОГА МЪДЕНОГА ОБЪШЕНА ЗМАІА  
ПОГЛЕДАЛЪ , ТА Ё ОНЪ ХНПЪ РАДН  
ПОГЛЕДА ВЗМАІА ВАСПЕТЪ ЗЛНЧЕНЪ Н  
ЖНВ ОСТАЛЪ : ПРЕМ ТАКО Н МН ОДЪ  
НАШЕГА ЧЕМЕРА Н ІАДА ДВШЕ ( А ТО  
Ё ОДЪ ГРНХА ЗАЛОГА БЕТЕГА Н ВЕЧНЕ  
СМРТІ) НЕМОРЕМЪ СКРОЗ ННІЕДНЪ РНЧ  
ЗДРАВН НН ЗЛЧЕНН БНТН ДА НЕ ВМ  
РЕМЪ, НЕГО ДА МН ВЕРДІЕМО ВІСХА.

ОДЪ ТОГА ОЩЕ ДА НЕГО СКРОЗ  
Н РАДН ВЕРЕ ВНСХА ДОБРН Н ПРА

Г ііі еаднн



свѣдѣннѣ боудемо предѣ Богомъ: ѿ.  
Писанъ: внигда престоулах оупривовнѣ  
даню поведѣда свѣдоуоуе овако  
говорещи: Крѣмъ: на г. Правнца Бо  
жѣа по вери внисѣа вавсѣи н севрхоу  
свѣх оннх кн вердѣю: вѣще говорн:  
Крѣмъ: на д. нѣ, ми ѣсмо правднн  
дѣннѣнн скроз вероу, зато нмамо  
мнр збогом по ісхрѣ гнѣ нашнмъ:  
скроз нѣга, н по нѣмъ се ѣ н намъ  
пригоднло да ѣсмо смнлоост прнѣ  
пѣлані, дкоі сада стоимъ: ѣ. Кор  
рнѣ: на д. гн Бог ѣ ісхрѣа коі неѣ  
позна грнха на мѣстѣ грнха (то ѣ  
кофрѣ нлі вплащн) за насъ дѣнннл,  
да бѣдѣмо днѣм правнца ка предѣ  
Богомъ свѣла. Стварн апѣс: на г і.  
вн мѣжн н братіо, то свамъ боудн  
даню назнаніе, да се вамъ скроз  
ісхрѣа наеншѣдѣе прощѣнне грнхов,  
н ѡтавснх, ѡдѣ кнх вн ннсте мѣг  
лн по нонсѣовнх заповѣдах н за  
конѣ

ВОНЪ ПРАВАДНИ И ДОБРИ ПРЕДЪ БО-  
ГОМ БИТИ : ДА ЕСАКИ КОІ ВІСѢХА ВЕ-  
РѢ ПРАВАДАН И ДОСТОІАН БОУДЕ :  
СѢТИ ІВАН ЕВАНГЕЛИСТ НА НѢ, ГОВОРИ:  
ДА ІСУС Ё ВЕЛЕ ВЕЩЕ ЧУДЕС ДѢИАНІА  
КА ИИСОУ ЗАПИСАНА СЕГДА КНИГАХ,  
ДА ТО ЧА ІЕ ПИСАНО, ПИСАНО ІЕ, ДА  
ИМАМО ВЕРОВАТИ, ДА ІСУС Ё ПРА-  
ВИ КРИСТЪС СИН БОЖИ, И ДА МИ ТА-  
КО ВЕРѢЮЩ ИМАМО ИМАТИ ЖИВОТЪ  
ВЕЧНИ СКРОЗ НЕГОВО ИМЕ: ПРЕМѢ. О-  
ВАКО ГОВОРИ СѢ ПАЕ: КРИМЛАНОМЪ  
НА ГѢ, ДА НИ ЛИСТО ЦИЩ САМОГА Я-  
БРААМА ПИСАНО, ДА Ё ОН СКРОЗ ВЕРѢ  
ПРАВАДАНЪ ДѢИАНЕНЪ ПРЕДЪ БОГОМ,  
ДА ІОЩЕ И ЦИЩА НАСЪ, КИ ВЕРѢИМО,  
НАМЪ БУДЕ ПРИЛЪЧЕНА ТАКОВА ПРА-  
ВИЦА, НЕДѢЛЖНОСТ И ЧИСТОЦА.

КРАТКО ГОВОРЕЩИ: НА ІСѢХА САМГА  
КАКО НА ІЕДНЪ ПРАВЪ ПИЩЪ И ЛИКА-  
РНЮ НАШѢ ДѢШ КАЖЪ СВИ СВЕТИ ШѢ  
ЦИ, ПРОРОЦИ, ДѢИАНЦИ И СВЕТИ, И ВСЕ

Г V ГОВО-



ГОВОРЕНІЕ Н ЧЪДЕСА ІСХЪОВА: ЗАЧ НІ  
ДРЪГОГА ІМЕНА ПОДЪ НЕБОМЪ МЕЮ  
ЛЮДМИ , ОУКОМ БИ МОГЛИ СПАСЕНИ  
БИТИ. ГОВОРН СЪ ПЕТАРЪ , СТВАРН Я  
ПЪСТОЛЪ : НА ГЪ : ТОМОУ СЕН ПРОРОЦИ  
СЕНДОЧНЮ , ДА ОДПЪЩЕННЕ ГРНХОВ  
ХОЩЕ САЗЕТИ , ЗА ВОЛЮ ИМЕНА НЕГО  
ЕА , ВСАКИ ВЕРЮЩИ ВЪ НЕГА . СТВАРН  
Я ПЪСТО : НА І : Н ТО НСТО СЪ ПАВЪ : ГО  
ВОРН А . ТИМОТЪ : НА А : ОВО Ё ІЕДНА  
СТАНОВТА РИЧ , Н ДОСТОИНА ДАЮ  
САЗМЕМО Н ОБИМЕМО , ДА ІСХЪТ НА  
ОБН СВНТЬ ПРНДЕ ГРНШНИКЕ СПАСИ  
ТИ : КРНМЪ : НА ГЪ : ОН ІЕ УМАРЛЪ ЦНЦА  
ГРНХОВ НАШНХ , Н ОДЪ СМЪРТИ УСА  
КАРСИДЛЪ ЦНЦА ПРАВАДНОСТИ НАШЕ:  
БОУДЪЩИ ТАДА СЕН ГРНШНИЦН , Н  
И НЕДАИ НЕ МГАСЕ СВОИМИ ДЕЛИ ДО  
БАР Н ПРАВАДАНЪ ПРЕД БОГО БИТИ .  
ЗАТО ЁСМО БИЛИ СЕН ПОДВЕРЖЕНИ Н  
ПОДЛОЖНИ ОУОУІЕНЮ : ЯЛИ ІС СЕ Ё  
СМІЛОВАЛ НА НАС , Н ПРНЩАЛЪ КНАМЪ  
НА ОБН

На ѿсн снть, н даль ѣ самога се  
бе, на офар ѿплащн на крнжоу. Н  
васпетъ нас ѣ ѿдрншнль ѿ сѣ  
ти н ѿд грнхов змѣкоу свою ѿ  
днела н ѿд пакла, тако да смо  
сен скроз ѿнега модрнце ѿздраве  
ленн : Езана на лѣ.

Того доушевнога здравѣла нлї  
прощенна грнхов, н ѿд мнлостн  
Божїе їсоу сен вернн ѿд почела  
свнта, лнсто полн самога ІСХЯ  
нскалн зверѣ, н нашлн сѣ се то н  
добнлн : Тако ѣ ядам н ева, коїа  
ста еато сѣмѣ, ко нмаше бнтн ро  
їсно ѿд жене веровала, васпетъ ѣ  
ста ѿмнлостъ Божю прншла : Та  
ко н ѿнега снн ябел, н ѿнега добрн  
сннове н внуоуцн : Тако ябраамъ,  
ѿцн, Пророцн, ѿченнцн н есн стн.  
Тачо н ѿва поганска жена оудав  
нашнѣмъ евангелно, та ѣ право  
спознала скроз прнповнданїе н чѣ  
деса



ДЕСА ІСХАРСТОВА , ТОМЪ ІЕ ТВЕРДО  
ВЕРОВАЛА, ДА ОНЪ ЛАХКО МОРЕ Н ХЪ  
ЩЕ НѢЕ ХЩЕРН ПОМАГАТИ : СТАКОЕЪ  
ВЕРΟΥ ТАР ОУФАНЕМЪ ОНЪ ГРЕ КНА  
СХЪ, Н ПРН ТОН ВЕРН ОСТАЛАІЕ ДО  
КОНЦА НИ ДЕОНЛА НИ СОУМНАЛА Н  
НИСЕ ДАЛА СВОМЪ ЧЛОЕНІСКОМЪ РА  
ЗЪМЪ НИ МЪДРОСТН (НИ ІОЩЕ САМОЪ  
МЪ ІСХСЪ ЗНѢГА ОСТРНМЪ ОДГОВАЪ  
РАНЕМЪ) ОД ТАКОВЕ ВЕРЕ Н УФАНА  
ОДРННОУТИ : ЗАТО Ё ОНА ЗАВОЛЮ  
ТАКОВЕ ДОБРЕ, СТАНОЕНТЕ Н МОЩНБ  
ВЕРЕ ІСХСЪ ВЕЛЕ УГОДНА , ДА ІЕ ОНЪ  
НЪ ПРЕДАВШМН ЛЮДН ХВАЛНА: І ТО  
ГА РАДН ОНА Ё ПРН НЕМЪ ДОБЛА ТО  
ЗАЧ ГАІЕ ПРОСЛА . ТАКОІЕ Н МН ВСЕ  
ТО , ЧА ГОДНРЕ НАМЪ Ё ІСХС ОВЕЩА  
ДА БОУДЕМО ПРН ГОДОУ ВПРАСОМЪ  
ВРНМЕНЪ (АКО ЛІСТО ВЕРДІЕМО Н ЧЕ  
КАМО ДОКОНЦА ЗВЕРЪ Н СТВЕРДНМЪ  
НАДННЕМ) ХОЩЕМО ДІНСТННЪ ПРНЪ  
ТИ Н НМАТІ ЗА ВОЛЮ ІСХА ПО СМАРЪ  
ТИ ЖНВОТ ВЕЧНІ.

Ноу



Ночу, кѣда юре та верні чк нз  
стога евангелна таковѣ доброу  
мнлостнеѣ Божю волю соупротъ  
себі спозна н виді, тер таковомѣ  
лнпоу н доброу шбнтованю н зъ  
тншеню твердо вероуіе н не деоі  
їн ніштаѣ зсвоіем ѣрцоу, да Бог  
Ѡтац неѣскн цнща свога Снна  
ІСХЯ іе немоу се нега грнхе проз  
стнль н да га іе оучннїль себе  
за драга, добра н стѣ, н да моу  
хоще датї жнвотъ вечнї. Кратко:  
Бог хоче бнтї ѡд сада напридъ  
тога вернога чѣвѣ, іедань мнло  
стне Бог н Ѡтац, н шбароватнга  
ѡдавсаке несрнще: Кї годн ове рнз  
чї тако твердо вердіе, томѣ є ен  
стнпоу дань дар доуха стѣога  
Крнїма д. Кої дѣх стн тога вер  
нога сарце, мнсалъ н всако нега  
чнненїе променї н оберне на всако  
добро: Ізчннї днем тада іедань  
четертї



ЧЕТРТИ НОВ ДОБАР ШЕНЧАН Н МНѢ  
САЛЪ , ДА СЕ ШН ЮРЕ СТОПЕРВО ШФА,  
ЦѢЛО Н СТАНОЕНТО НАДІЕ СЪПРОТЪ  
ГНЪ БОГОУ РАДН ІСХЯ ВСАКЕ ДО  
БРОТЕ : ШНЪ СЕ БОГА ВЕЩЕ НЕ БОІН  
КАКО ІЕДНОГА СЪРДНТОГА СОУДЦА Н  
ГНА , НЕГО ШНЪ ГА ЛЮБН КАКО СВО  
ГА СЕРНОГА Н МНЛОСТИВОГА ШЦА,  
ШН ХНП ЗАЗНВА, ВАПНЕ КНЕМЪ, Н НѢ  
ГА САМОГА МОЛІ СПРАВЕ ВЕРЕ ТЕР НС  
ЦНЛЕ ЛЮБАВЕ : НЕ ПРОСН Н НЕМОЛН  
ВЕЩЕ СВЕТНХ ДА ВІ ЗАН МОЛНЛІ, ЛНА  
СТО СЛОБОДНО , СТАНОЕНТО ШФАНО  
Н ВЕСЕЛО САМЪ СТОУПІ ПРЕДЪ БОГА  
КНЕМЪ ГОВОРЕШН : ЯББА ШЧЕ. КРНМ:  
НА Ш: А ТО Ё , МОІ ШЧЕ, МОІ ДРАГН  
ШЧЕ ПОМОЗНМІ НЛІ ДАІ МАНЕ ТО НЛІ  
ОНО , Н ПРОЧАН : ІЕРЕ ТА ВЕРНІ ЧК Ё  
ШСВОІЕМ СРЦЪ ПО ДШХЪ СТОМ СКРОЗН  
СЛОВО БОЖІЕ ТЕРДО СТАНВНТАНЪ Н  
ЗАШФАН , ДА Ё БОГ НЕМЪ ЦНЩА ІСХЯ  
ВЕЩЕ Н БОЛН ПРІАТЛ, НЕГО ІЕ ТА ВЕРНІ  
САМ



САМ СВОИМЪ СНѢВѢ, НЛІ НѢГА ТЕЛЕСНІ  
ШТАЦ НЕМЪ: ТАКОВЕ ВЕЛНКЕ ЛЮБАВН Ё  
ШТАЦ НЕБСКІ СЪПРОТЬ СВАКЕ ВЕРСТН  
ЛЮДЕМ ОЧНТО НСКАЗАЛ, КОНН ТО НАІ  
ВЕЩЕ, БОЛѢ, Н ДРАЖЕ СВОЕ БЛАГО, ТО  
Ё, СВОГА ІЕДИНОГА СІНА ДАЛ НА СМѢРТ,  
ПАРЕО НЕГО ІЕ ХОТНЛЪ ЧѢВ ШТАВЕНЯ  
ТІ. ЗАТО ТА ПРАВН ВЕРНІ НІГ ДАР НЕ  
ДВОІН Н НЕ СЪМНѢ НА МНОСТН НЛІ  
ДОБРОТН БОЖІЕН: ОН ІЕ СТАНОВЕНТ, Н  
СЛОБОДАН Ш СВОЕМЪ ТРЦУ Н ШВЕШТН НЕ  
ГА, ДА Ё БОГУ ПРНЕТЪ Н ДРАГЪ, Н ЗА  
ВСЕ ЧА ГА ПРОСН ДА МЪ ХОЩЕ РАД ДА  
ТН, ЯЛН ОНЪ ЗА ДРУГО НЕ ПРОСН, САМ  
ТО ЧА ІЕ СПОДОБНО, Н ЧА Ё БОГ ШВЕ  
СЕДН СВОЕН ШВЕЩАЛЪ ДАТН.

ШДЪ ТАКОВА ШФАНН Н ЛЮБАВЕ  
СЪПРОТЬ БОГОУ, ВА ІСХ ЯНЗ ПРАВЕ  
ВЕРЕ, ТЕРЕ НЗ ПРАВОГА СПОЗНАНН  
БОЖІЕГА, ПРНДЕ ІОЩЕ СЕРХОУ ТОГА  
ВЕРНОГА ТА ПЕТН ДОБАР ОБНЧАН,  
Н ІЕДН ДОБРО ОДЛУЧЕНЕ, ДА ОН ОНЪ  
ХНП



ХНП ЗАМНЕ СЕЕ ЗАПОВЕДИ БОЖІЕ И ЗА  
КОНЕ ПРАВО ЛЮБИТИ, И ПО НИХ ПОЧЕ  
НЕ ШНЬ ХНП ДАРЖАТИ СЕОЮ ВЕРΟΥ,  
ЖИВЛЕННЕ И СТАНЬ: ОНЬ ТАКО ІЕ ИМА  
КО НЕ СЛЪЖИ БОГЪ, НЕГО КАКО РИЧ  
БОЖІИ КАЖЕ: И КАКО ІЕ САМ БОГ ИЛИ  
ІСЪХЪ ЗАПОВЕДАЛЪ И ПОСТАВИЛЪ:  
ОНЬ РАДЪ ПОСЛЪША БОЖІЮ БЕСЕДОУ,  
ВЪЗДА ЗАЗНАЕ И МОЛИ БОГА, РАДЪ  
ШДЪ БОГА ГОВОРИ И ШДЪ НЕГА  
СЛОВА, ШНЬ ДРУГИХ САСЕОЮ ШЕН  
ТЕЛЮ КОУПНО ОУЧИ ПРАВО СПОЗ  
НАТИ БОГА, И НЕМОУ СЛОУЖИТИ.  
ОН СЕОЮ ВЕРОУ ОЧИТО КАДА ІЕ ШНА  
ТАНЬ СПОЗНА, НЕЗАТАИ, НЕХОДИ  
ЕЩЕ К ПОГАНСКИМЪ И КРИВИМЪ БО  
ЖІИМЪ СЛЪЖБАМЪ, ІЕ РЕ ТО ІЕ ВЕРНИМЪ  
ШДЪ БОГА ШПЕРЕОН ЗАПОВЕДИ МОЩА  
НО ПРЕПОВЕДАНО: СЪПРОТ ТАКОЕМ  
КРИВИМЪ И СПАЧЕНИМЪ СЛОУЖБАМЪ:  
ПРОРОЦИ, АПОСТОЛИ ВАПИЮ И ПИШУ:  
ИСХОДЪ ІІ: А КОРИИ: ІІ: А ІЕВАН. Д.  
А. КРАЛ:



Ѧ. Краѡ : Ѧ Ѧ : ѡн се Ѧржи вправон  
Божіон Цркви, то ѥ, вощини и  
влюдемь кон слово Божіе нмаю,  
любе, послышаю, верю и по немь  
жнеѡ, и коі даю и приймаю Сакра-  
менте нлі стѡта ѡтаина, како је  
ІСХТ поставна.

Пофомь та верни нз ѡрца любі  
свога нскарнега Бога ради, чини  
мѡ есако добро ча нан вещь море,  
никому рзда не чини : онь есеснѡ  
ма ввснх стварах, лнсто по Бо-  
жнм и Апѡстолскнм наѡкѡ држи и  
добнеа сеон кроухь ѡрчно сенмь  
дрѡгнм людемь безь шкѡде, пома-  
га правнмь приповндаецемь, днѡ  
кѡ, да бѡду могли право приповн-  
дати рнч Божю : ѡбогнмь снротам  
и едоенцамь помага, и нх брані,  
шннмн даржещ и на доброї свещи:  
радѡ немощннке поході, крепн и  
Н ТИШИ



ТНШН ЖАЛОСТНЕ СЛОВОМЪ БОЖИМЪ:  
ГОСТИ Н ПОУТНИКЕ ЛЮБИ Н РАДІЕ  
ПРІНМЛѢ НА СВОИ СТАНЬ , ПРИСТУПИ  
Н ПОСЪДИ ДОБРОВОЛНО УБОЖИМЪ СЪ-  
СЕДОМЪ , РАДЬ ПОДНЛІ СВОИ КРОУХ  
СВАКОМЪ ПОТРЕБНОМЪ ЧѢВЪ : Н КАДЬ  
НЕМЪ БОГ РАДИ ВЕРЕ Н ДРЪГНХ РИ-  
ЧН ДА НЛІ ПОШЛѢ КЕ НЕВОЛѢ , НЕСРН-  
ЩЕ НЛІ ПРОГНАНІЕ , ШНЪ СВЕ ПОКОРН  
Н ВОЛНО ТЕРПИ ТЕР СЕ БОГЪ ПРИПО-  
РЪЧІ , УФАНО ГА ЗОВЕ , МОЛН Н ПРОСИ  
ДАГА СНАПАСТИ Н ВСАБЛАЖНИ ОХРА-  
НИ , Н ОУПРАВОН ВЕРИ ОБДРЖИ , ДА-  
ГА УЧНИИ МОЩНА , Н ДА МЪ ПОМАГА  
ШВ КРНЖ НОСИТИ , ПЪСТИ МЪЧЕЩН ДА  
СЕ ВОЛА БОЖИ НА НЕМЪ НЗНДЕ : НЕ  
НЦЕ ПРІ СТНХ НЛІ ЧАРНИКОВ ПОМО-  
ЩН , НЕГО ПРИ САМОМЪ ЦЦН НЕБЕСКОМ  
ПО ІСХЪ.

Напоком всега , та верні шфра  
н дардіе сеон жнсот н своіе тило  
СРНМЪ:

(Крнм на еї.) то нсто колé н ѓма  
ра, да та зала пожеленіи (о҃хлост,  
срдь, ненавндоств, блоуд, нечн-  
стост, плтенн грнх, лакомств, поз-  
ганска нлі ідолска слѣжба, ѡтро-  
ве, непназнн, караніе, нескладнств  
скѡпост, ѓбонства, пнанство н тім  
прнлчнн) на ѓтомь тнлоу наше  
платн пребнваю, да на вешче не растѡ  
н вань се не рнноу, свон жнвоть  
свзда држн на ѓздѣ, не дамѡ хдн-  
тн по нѣга воїн, него га гонн да  
се по рнчн Божіон држн: Н ако се  
нѣмоу прнгодн нз слабостн чло-  
внчске, да паде ѓкон велнк грнх н  
лі срамотѡ, нѣмѡ іе нз срца жаль,  
га іе срамь предь Богомь н предь  
людн, се каіе н брѣзо се ѡдѣ грн-  
ха ѡбратн, Богоу се тѡжн за нѣ-  
гов схаблень родь нлі натѡроу,  
просн за мнлост н за ѡдпѡшценне

**Н ѓ** ГРНХОС:



ГРHXOB : OНЬ ТАКОЇЕ ВЪЗДА ДОКЛѢІЕ  
ЖИВ, СПOЗНА ДА НЕМОРЕ ШТОМЪ ЖИВ  
СОТЪ СЪВЪЩМА БРЕЗ ГРHXА БИТИ, ЗА  
ТО ОНЬ ЕСАКН ДАНЬ ПРОСИ БОГА,  
КАКО ШОЧЕНАШЪ СТОІН, ОДПОУСТИ  
НАМЪ ДЪГЕ НАШЕ.

И ЧА ГОДН ОН ДОБРА ШЧИНН СЪ  
ПРОТЬ БОГЪ НЛІ ЛЮДЕМЪ ПО БОЖІОН  
СОЛН, ТАКО ВЪЗДА СПOЗНА ШЧИННО  
ДА ІЕ ПРЕМАЛО, И ДА Ё СЛОУГА БРЕЗ  
КОРНСТН : ЛЪКА НА ШІ. ОНЬ НЕ СЛЪ  
ЖИ БОГЪ ДА БИ ХОТНЛЪ СЕОИМІ ДО  
БРИМН ДЕЛН НЕБЕСА ДОБИТИ НЛІ КОУ  
ВЕЩЪ ЧАСТ ШВЕРХЪ ДРЪГНХ ЛЮДН Н  
МАТИ ПРИ БОГОУ : ІЕРЕ ОНЬ ЗНА ДА  
СВЕ ТО НМА ЗА ОСТЪН ОДЪ БОГА ПО  
ІСХЪ : НЕБЕСА И ЖИТАК ВЕЧНИ ІЕ Н  
МЪ САМЪ ІСХТ ЗМЪКОУ СЕОЮ ЗА СЛЪ  
ЖНЛЪ : ДА ЧА ГОДН ДОБРА ШЧИНН,  
ТО ЧИНН БОГЪ НА ЧАСТ И ХВАЛОУ :  
ТА ШЕРИИ ДОБРО СПOЗНА ИЗ БОЖІЕ  
ЗАПОВЕДИ

ЗАПОВЕДИ Н НСТОМАЧЕНА ІСХВЯ:  
МАТ: НА Ё. Н ПО НАДКОУ С ПАВЛА  
КРИМ: НА С. ТЕР НА З. ДА МН ДОУ  
КЛЕСМО УТОМ ЖИВОТОУ, НЕМОРЕМО  
ПОУНО ЗАПОВЕДИ БОЖІЕ ДРЖАТИ:  
КАКО ЧАЛЦН НЛІ АНЧНМРН ДРЖЕ  
ТЕР СЕ ХВАЛЕ ЖННХ ДОБРНМН ДЕЛН  
Н ДРДГНМ ІЕ ПРОДАЮ: ЦНЦ ТОГА ТА  
БЕРНН ВЕЗДА УПОВОРН Н УМНЛЕНСТЕ  
СТОІН Н ЖВЕЕ ПРЕД БОГОМ: ОНЬ СЕ  
ЗДОБРОТЪ СЕОЮ Н ЗДОБРНМН ДЕЛН  
ПРЕД БОГОМЪ Н ПРЕДЪ ЛЮДН ННШ  
ТАР НЕ ОХОЛН: ТАКОВА ДОБРА ОУ  
БНЧАІН, ШЕГЕ Н МНСЛН УЧННН ІЕДНА  
ПРАВА КАРСТНАНСКА ВЕРА УЧІВЪ, Н САС  
СНМА ГА ПОНОЕН Н ПРОМЕНН: ДА ОУ  
ЛЪДА ЧІВА МЪДАР ПОСТАНЕ, НЗ ГЕНШ  
НА СВЕТА, НЗ ПАКЛА ГА ПОСТАСН ВНЕ  
БО: ТО ЕН САДА ДОБРО ЗАМНРНТЕ Н  
ГЛЕДАНТЕ, ДА ТАКОВЪ ВЕРЪ ДОБНТЕ  
ОУ БОГА НЗ ПОСЛАШАНІА РНЧН БОУ

Н іі жіе,



ЖИЕ, СКРОЗН ВСАГДАНЕ МЛНТСЕ Н ПОШЕ  
ТЕНЬ ЖИТАК ДРЖИТЕ. ТАКОВЪ ВЕС  
РЪ НАМЪ ДАН ШТАЦ НЕБЕСКИ, РАДИ  
СВОГА ПРЕДРАГОГА СЫНА ІСХЯ ПО  
ДУХОМ СВЕТОМ: КОМОУ БЪДИ  
ЕСА ЧАСТ Н ХВАЛА ДАНА  
ВЪСЕКН ВЕКНОМЪ.



АМЕН.

Д Т Ъ Б Н И Г Н.

А. Ф. М. А.